

Model 71311

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions



MAX

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR



DK: Læs brugsanvisningen før brug!

NO: Les bruksanvisningen før bruk!

SE: Läs bruksanvisningen före användning!

FI: Lue käyttöohje ennen käyttöä!

GB: Read the instructions before use!

DE: Lesen Sie vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung!

PL: Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję!

ET: Lugege juhised enne kasutamist läbi!

ES: ¡Lea todas las instrucciones antes de utilizarlo!

IT: Leggere le istruzioni prima dell'uso.

NL: Lees de instructies vóór gebruik!

FR: Lisez les consignes avant utilisation !



DK: Brug høreværn!

NO: Bruk hørselsvern!

SE: Använd hörselskydd!

FI: Käytä kuulosuojaimia!

GB: Always use ear protection!

DE: Tragen Sie einen Gehörschutz!

PL: Zawsze stosować ochronniki słuchu!

ET: Kasutage alati kõrvakaitsmeid!

ES: ¡Use siempre protección auditiva!

IT: Utilizzare sempre delle protezioni per l'udito

NL: Gebruik altijd gehoorbescherming!

FR: Utilisez toujours des protections auditives !



DK: Brug arbejdshandsker!

NO: Bruk arbeidshansker!

SE: Använd arbetshandskar!

FI: Käytä työkäsiineitä!

GB: Use protective gloves!

DE: Tragen Sie Arbeitshandschuhe!

PL: Używać rękawic ochronnych.

EE: Kasutage kaitsekindaid.

ES: ¡Use guantes protectores!

IT: Indossare guanti protettivi!

NL: Gebruik beschermende handschoenen!

FR: Utilisez des gants de protection !



DK: Brug øjenværn!

NO: Bruk vernebriller!

SE: Använd ögonskydd!

FI: Käytä suojalaseja!

GB: Always use eye protection!

DE: Tragen Sie einen Augenschutz!

PL: Zawsze stosować okulary ochronne!

ET: Kasutage alati kaitseprille!

ES: ¡Use siempre protección ocular!

IT: Utilizzare sempre delle protezioni per gli occhi.

NL: Gebruik altijd oogbescherming!

FR: Utilisez toujours un équipement de protection des yeux !

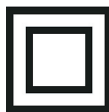
MAX



DK: Brug støvmaskel!
NO: Bruk støvmaskel!
SE: Använd munskydd!
FI: Käytä hengityssuojainta!
GB: Always use a dust mask!
DE: Tragen Sie eine Staubmaske!
PL: Zawsze stosować maskę przeciwpyłową!
ET: Kasutage alati tolumaski!
ES: ¡Use siempre mascarilla antipolvo!
IT: Utilizzare sempre una mascherina antipolvere.
NL: Gebruik altijd een stofmasker!
FR: Utilisez toujours un masque à poussière !



DK: Brug sikkerhedshjelm!
NO: Bruk vernehjelm!
SE: Använd säkerhetshjälm!
FI: Käytä turvakypärää!
GB: Always use a safety helmet!
DE: Tragen Sie einen Schutzhelm!
PL: Zawsze nosić kask ochronny!
ET: Kasutage alati kaitsekiivrit!
ES: ¡Use siempre casco de seguridad!
IT: Utilizzare sempre un casco di protezione.
NL: Gebruik altijd een veiligheidshelm!
FR: Utilisez toujours un casque de sécurité !



DK: Dette produkt er dobbeltisoleret og tilhører beskyttelsesklasse II.
NO: Dette produktet er dobbeltisolert og tilhører beskyttelsesklasse II.
SE: Denna produkt är dubbelisolerad och tillhör skyddsklass II.
FI: Tämä tuote on suojaeristetty ja kuuluu suojausluokkaan II.
GB: This product is double insulated and comes under protection class II.
DE: Dieses Produkt ist doppelt isoliert und gehört Schutzklasse II an.
PL: Ten produkt ma podwójną izolację i zapewnia II klasę ochrony.
EE: See toode on kahekordse isolatsiooniga ja kuulub kaitseklassi II.
ES: Este producto tiene doble aislante y se categoriza como protección de clase II.
IT: Questo prodotto è dotato di doppio isolamento corrispondente alla classe di protezione II.
NL: Dit product is dubbel geïsoleerd en is een product uit beveiligingsklasse II.
FR : Ce produit est pourvu d'une double isolation et entre dans la classe de protection II.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

MAX

FUGESKÆRER/MULTISLIBER

Oversigt

1. Kontakt
2. Værktøj
- 2a. Savklinge
- 2b. Spatel
- 2c. Slibesål
3. Slibepapir
4. Stiftnøgle

Det tilbehør, der er beskrevet eller vist i brugsanvisningen, medfølger ikke nødvendigvis ved levering af maskinen.



Tekniske data

Spænding/frekvens:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	180 W
Svingninger:	22.000 pr. min.
Lydtryk, L_{pA} :	81 dB(A), $K_{pA}=3$ dB(A)
Lydeffekt, L_{WA} :	92 dB(A), $K_{WA}=3$ dB(A)
Vibration, aH:	3,26 m/s ² , $K=1,5$ m/s ²

Tabellen nedenfor viser, hvor lang tid man dagligt må udsættes for vibrationer, hvis vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² ikke skal overskrides:

Vibration	Maks. eksponering
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5 m/s ²	2 timer
7 m/s ²	1 time
10 m/s ²	30 minutter

Inkl. 3 stk. sandpapir (93x93x93 mm)

1 stk. savklinge

1 stk. lige spatel

1 stk. sekskantnøgle

1 stk. slibesål (91x91x91 mm)

Sikkerhedshensyn

Læs og følg følgende anvisninger, før du tager maskinen i brug:

- Brugsanvisningen
- Brugsanvisningen skal opbevares sammen med maskinen og skal medleveres, hvis maskinen sælges eller overlades til andre.

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug. Det i sikkerhedsinstrukserne benyttede begreb „el-værktøj“ refererer til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt belyst. Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

- Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ. Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.



- Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- Undgå en anormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.
- Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- Brug el-værktøj, tilhører, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.

Service

- Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

Sikkerhedsanvisninger for multi-cuttere

- Hold fast om el-værktøjets isolerede gribeblade, når du udfører arbejde hvor skæretilbehøret kan komme i kontakt med skjulte kabler eller værktøjets egen ledning. Hvis skæretilbehøret kommer i kontakt med en "strømførende" ledning, kan blottede metaldele på el-værktøjet blive "strømførende", så brugeren får stød.
- Brug klemmer eller andet egnet udstyr til at fastgøre emnet til et stabilt underlag. Hvis du holder emnet i hånden eller støtter det mod din krop, er det ustabil, og du kan let miste kontrollen over det.
- Brug kun el-værktøjet til tørslibning. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- Pas på, brandfare! Undgå overophedning af slibematerialet og sliberen. Tøm altid støvbeholderen før arbejds pauser. Slibestøv i støvpose, mikrofilter, papirpose (eller i støvsugerens filter/filterpose) kan antændes under ugunstige betingelser, f.eks. ved gnistregn fra slibning af metaller. Der er især fare, hvis slibestøvet er blandet med lak-, polyurethanrester eller andre kemiske stoffer, og slibematerialet er varmt efter længere tids arbejde.
- Hold hænderne væk fra saveområdet. Stik ikke fingrene ind under emnet. Du kan blive kvæstet, hvis du kommer i kontakt med savklingen.
- Rengør dit el-værktøjs ventilationsriller regelmæssigt. Motorhuset trækker støv ind i huset, og store mængder metalstøv kan være farligt rent elektrisk.
- Anvend egnede søgeinstrumenter til at finde frem til skjulte forsyningsledninger, eller kontakt det lokale forsyningsselskab. Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning kan føre til eksplosion. Brud på et vandrør kan føre til materiel skade eller elektrisk stød.
- Hold godt fat om el-værktøjet med begge hænder under arbejdet, og sørg for, at du står sikkert. El-værktøjet føres mere sikkert med to hænder.
- Brug beskyttelseshandsker ved skift af indsatsværktøj. Indsatsværktøj bliver varmt ved længere tids brug.
- Skrab ikke fugtede materialer (f.eks. tapeter) og ikke på fugtigt underlag. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- De behandlede overflader må ikke behandles med opløsningsmiddel. Ved skrabning varmes emnerne op, så der kan udvikles giftige dampe.
- Vær meget forsigtig ved håndtering af skraber og kniv. Værktøjerne er meget skarpe, der er risiko for at komme til skade.

Bestemmelsesmæssig brug

Denne maskine er beregnet til tørslibning af små områder, savning og skrabning med forskelligt værktøjstilbehør samt til polering, raspning, skæring og adskillelse af emner.

Sikkerhedsanvisninger

Personligt beskyttelsesudstyr. Sørg for at bære beskyttelsesbriller, høreværn og støvmaske, når du betjener maskinen.

Betjening af maskinen

Tænd/sluk-knap

- Kontrollér, at kabel og stik er intakte.

Tænding:

- Skub kontakten fremad til positionen (1).

Slukning:

- Skub kontakten tilbage til positionen (0).

Montering af værktøj

Risiko for skade ved utilsigtet start af maskinen.

Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du skifter værktøj.

Udvis forsigtighed ved brug af skarpt værktøj som for eksempel spatler, savklinger eller fræsejern.

Spændeskruer med lille skivediameter:

Til slibesål, slibeblade, polerskive, HM-rasp (hårdmetal).

Spændeskruer med stor skivediameter:

Til savklinger, spatler samt lamelfræsejern og skæreskiver.

- Afmonter spændeskruen ved hjælp af en stiftnøgle.
- Udskift værktøjet og spænd det ved hjælp af spændeskruen. Kontrollér, at værktøjet passer nøjagtigt i maskinen.

Montering/udskiftning af slibepapir

Med velcro-system.

- Anbring slibepapiret midt på slibesålen, og tryk det fast med hånden.
- Tryk slibepapiret fast på pladen med et kort, fast tryk, og tænd derefter for maskinen. Dette sikrer, at skiven sidder korrekt fast og forebygger overdreven slitage.
- Hvis slibepapiret er blevet meget slidt på et bestemt sted, kan du tage det af, vende det 120° og montere det igen eller udskifte det.

Gode råd

Slibning

Typisk brug: træ, metal, mindre områder, herunder især hjørner, kanter og vanskeligt tilgængelige steder.

Tryk maskinen let ned mod overfladen, og bevæg den i en konstant bevægelse.

Du kan ikke øge arbejds effektiviteten ved at presse maskinen hårdt ned mod emnet; derimod slides slibepapiret hurtigt.

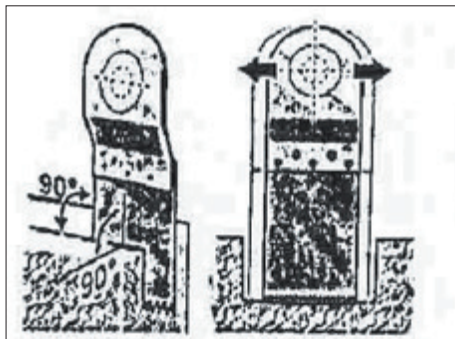
Savning med savklinge

Typisk brug: træ, plast, metalblik, almindeligt metal.

Slibepapiret holder længere, hvis det slides jævnt. For at sikre, at slibepapiret slides jævnt, skal du løsne det, dreje det en smule på slibesålen og spænde det godt fast igen.

Savning med E-Cut-savklinge

Risiko for personskade



Tænderne på savklingen er meget skarpe. Undgå at berøre dem under montering og brug af savklingen.

Kontrollér, at der ikke er spændingsførende ledninger i væggen, før du påbegynder savningen.

Skub værktøjet helt ind i patronen, og spænd det godt fast, før du tager maskinen i brug.

Typisk brug: træ, gips og bløde plastmaterialer. Ikke egnet til metal (f.eks. søm) og sten.

Det eneste, du skal gøre, er at fastgøre E-cut-savklingen og save i lige linje. Anvend altid en tvingeskruer og en skive med stor diameter.

Fjern forsigtigt beskyttelsesafskærmningen.

Kontrollér altid, at E-Cut-savklingen kører lige (90°), og før den ned i savsporet i en lige linje.

Før altid E-Cut-savklingen langs skærelinjen uden at anvende overdrevet tryk.

Når du saver eller borer med en let pendulbevægelse, skal du sikre, at der fjernes tilstrækkeligt materiale.

Hold altid maskinen på sikker afstand af sten og metal (ca. 3 mm), da der er risiko for, at de yderste tænder brækker af.

Skrabning

Typisk brug: Afskrabning af gammel maling og klæbestoffer som for eksempel gulvtæppelim på trapper eller andre mellemstore overflader.

Rengøring og pleje

Risiko for personskade ved utilsigtet start af maskinen. Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør maskinen.

Udfør følgende arbejde mindst en gang om ugen, især hvis maskinen bruges hyppigt:

- Rengør ventilationshullerne.
- Blæs motorhuset rent udvendigt med trykluft.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

EF-overensstemmelseserklæring

Fabrikant: Schou Company A/S, Nordager 31,
6000 Kolding, Danmark, erklærer hermed, at

MAX

FUGESKÆRER/MULTISLIBER

71311

230 V - 180 W

er fremstillet i overensstemmelse med
følgende standarder eller normative
dokumenter:

EN 62841-2-4:2014

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2008/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

i henhold til bestemmelserne i direktiverne

2006/42/EF Maskindirektivet

2014/30/EU EMC-direktivet

1907/2006/EF REACH-forordningen

2011/65/EU RoHS-direktivet



Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager

27.08.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

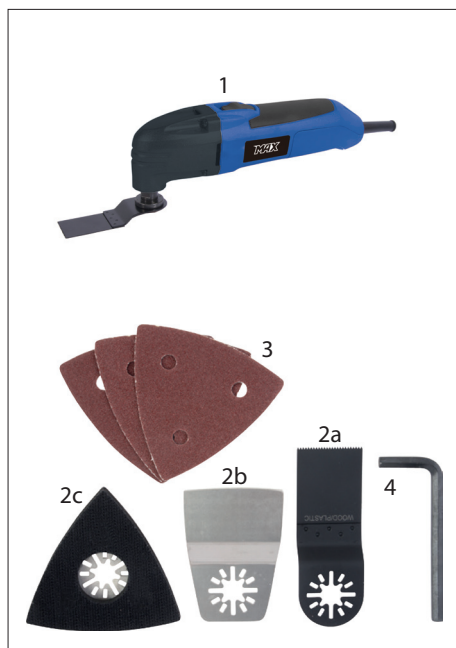
MAX

FUGESKJÆRER/MULTISLIPER

Oversikt

1. Knapp
2. Verktøy
- 2a. Sagblad
- 2b. Spatel
- 2c. Slipesåle
3. Slipesapir
4. Unbrakonøkkel

Tilbehøret som beskrives eller vises i bruksanvisningen, følger ikke nødvendigvis med maskinen.



Tekniske data

Spennings/frekvens:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	180 W
Svingninger:	22 000 per min.
Lydtrykk, L_{pA} :	81 dB(A), $K_{pA}=3$ dB(A)
Lydeffekt, L_{WA} :	92 dB(A), $K_{WA}=3$ dB(A)
Vibrasjon, aH:	3,26 m/s ² , $K=1,5$ m/s ²

Tabellen nedenfor viser hvor lenge man kan utsettes for vibrasjon daglig uten at vibrasjonsbelastningen på 2,5 m/s² overskrides:

Vibrasjon	Maks. eksponering
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5 m/s ²	2 timer
7 m/s ²	1 time
10 m/s ²	30 minutter

Inkl.

3 stk. sandpapir (93x93x93 mm)

1 stk. sagblad

1 stk. likesparkel

1 stk. sekskantsnøkkel

1 stk. slipesåle (91x91x91 mm)

Sikkerhet

Les og følg følgende forskrifter før du tar maskinen i bruk:

- Bruksanvisningen.
- Bruksanvisningen skal oppbevares sammen med maskinen og leveres sammen med maskinen hvis den selges eller overlates til andre.

Generelle advarsler for elektroverktøy

Les gjennom alle advarslene og anvisningene.

Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning. Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.

- Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

Personsikkerhet

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.

- Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydeler, kan føre til skader.
- Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer faren på grunn av støv.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet startning av elektroverktøyet.
- Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La disse skadede delene repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.

Service

- Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Slik opprettholdes verktøyet sikkerhet.



Sikkerhetsanvisninger for multikuttere

- Bruk de isolerte grepsflatene når du holder elektroverktøyet under arbeid der skjæretilbehøret kan komme borti skjulte ledninger eller verktøyets ledning. Skjæretilbehør som kommer i berøring med en strømførende ledning, kan gjøre eksponerte metalleder på elektroverktøyet strømførende og dermed gi brukeren elektrisk støt.
- Bruk klemmer eller andre hjelpemidler til å feste og støtte emnet på et stabilt underlag. Hvis du holder emnet med hånden eller holder det mot kroppen, kan du miste kontrollen.
- Bruk elektroverktøyet bare til tørrsliping. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- Brannfare! Unngå overoppheting av slipemaskinen og emnet som slipes. Tøm alltid støvbeholderen før pauser fra arbeidet. Slipestøv i støvposen, mikrofilteret eller papirposen (eller i filterposen hhv. filteret til støvsuger) kan selvantenne ved ugunstige forhold som for eksempel gnistregn ved sliping av metaller. Faren er ekstra stor hvis slipestøvet blandes med lakk eller polyuretanrester eller andre kjemiske stoffer og emnet er varmt etter langvarig sliping.
- Hold hendene borte fra sageområdet. Ikke grip under emnet. Ved kontakt med sagbladet er det fare for skader.
- Rengjør ventilasjonsslissen til elektroverktøyet jevnlig. Motorviften trekker støv inn i huset, og en stor oppsamling av metallstøv kan medføre elektrisk fare.
- Bruk egnede detektorer for å finne skjulte strøm-/gass-/vannledninger, eller spør hos det lokale forsyningsselskapet. Kontakt med elektriske ledninger kan medføre brann og elektrisk støt. Skader på en gassledning kan føre til eksplosjon. Inntrenging i en vannledning forårsaker materielle skader og kan medføre elektriske støt.
- Hold elektroverktøyet godt fast med megge hendene under arbeidet, og pass på at du står stødig. Elektroverktøyet føres sikrere med begge hender.
u Bruk vernehansker når du bytter innsatsverktøy. Innsatsverktøyene blir varme når de brukes lenge.
- Ikke skrap på fuktete materialer (f.eks. tapet) eller på fuktig underlag. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- Flaten som skal bearbeides, må ikke behandles med løsemiddelholdige væsker. Når materialene varmes opp under skrapingen, kan det oppstå giftig damp.
- Utvis stor forsiktighet ved håndtering av skraper og kniver. Det er fare for å skade seg på de svært skarpe verktøyene



Fastsatt bruksområde

Denne maskinen er beregnet til tørrsliping av små områder, saging og skraping med forskjellig verktøytilbehør samt til polering, rasping, saging og deling av emner.

Sikkerhetsforskrifter

Beskyttelsesutstyr. Sørg for å bruke vernebriller, hørselsvern og støvmaske når du betjener maskinen.

Betjene maskinen

Av/på-knapp

- Kontroller at kabelen og kontakten er intakte.

Slå på:

- Skyv knappen fremover til posisjon (1).

Slå av:

- Skyv knappen tilbake til posisjon (0).

Montere verktøy

Fare for skade ved utilsiktet start av maskinen.

Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten før du skifter verktøy.

Vær forsiktig når du bruker skarpt verktøy, som for eksempel spatler, sagblad eller fresejern.

Strammeskruer med liten skivediameter:

Til slipesåle, slipeblad, polerskive, HM-rasp (hardmetall).

Strammeskruer med stor skivediameter:

Til sagblad, spatler samt fresejern og sageskiver.

- Skru ut strammeskruen ved hjelp av en unbrakonøkkel.
- Skift verktøyet og stram det ved hjelp av strammeskruen. Kontroller at verktøyet passer nøyaktig i maskinen.

Montere/skifte slipepapir

Med borrelåssystem.

- Plasser slipepapiret midt på slipesålen, og trykk det fast for hånd.
- Trykk slipepapiret fast på platen med et kort, fast trykk, og slå deretter maskinen på. Dette sikrer at skiven sitter korrekt fast og forebygger overdreven slitasje.
- Hvis slipepapiret er blitt svært slitt på et bestemt sted, kan du ta det av, dreie det 120° og montere det igjen eller bytte det.

Gode råd

Slipe

Typisk bruk: tre, metall, mindre områder, spesielt hjørner, kanter og vanskelig tilgjengelige steder.

Trykk maskinen lett ned mot overflaten, og hold den i konstant bevegelse.

Du kan ikke øke arbeidseffektiviteten ved å presse maskinen hardt ned mot emnet, det vil bare føre til at slipepapiret slites raskere.



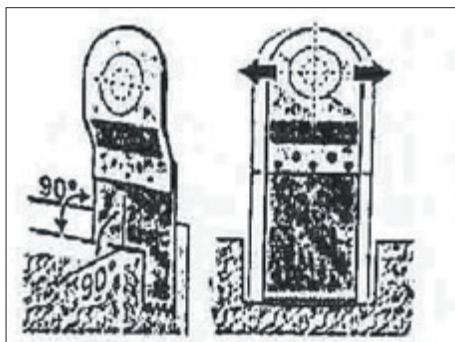
Sage med sagblad

Typisk bruk: tre plast, hermetikk, vanlig metall.

Slipepapiret varer lenger hvis det slites jevnt. For å sikre at slipepapiret slites jevnt, skal du løsne det, dreie det litt på slipesålen og feste det godt igjen.

Sage med E-Cut-sagblad

Fare for personskade



Tennene på sagbladet er svært skarpe. Unngå å berøre dem under montering og bruk av sagbladet.

Kontroller at det ikke er spenningsledende ledninger i vegg, før du begynner på sagingen.

Skyv verktøyet helt inn i patronen, og stram det godt før du tar maskinen i bruk.

Typisk bruk: tre, gips og bløte plastmaterialer. Ikke egnet til metall (f.eks. sveisesøm) og stein.

Det eneste du skal gjøre, er å feste E-Cut-sagbladet og sage i en rett linje. Bruk alltid en tvingeskruer og en kive med stor diameter.

Fjern beskyttelsesavskjermingen forsiktig.

Kontroller alltid at E-Cut-sagbladet går rett (90°), og før det ned i sagsporet i en rett linje.

Før alltid E-Cut-sagbladet langs sagelinjen uten å bruke overdrevent trykk.

Når du sager eller borer med en lett svingebevegelse, skal du sikre at tilstrekkelig materiale fjernes.

Hold alltid maskinen på sikker avstand fra stein og metall (ca. 3 mm), fordi det er fare for at de ytterste tennene kan brette.

Skrape

Typisk bruk: avskraping av gammel maling og lim, som for eksempel teppelim på trapper eller andre mellomstore overflater.

Rengjøring og vedlikehold

Fare for personskade ved utilsiktet start av maskinen. Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten før du rengjør maskinen.

Utfør følgende arbeid minst en gang i uken, spesielt hvis maskinen brukes hyppig:

- Rengjør ventilasjonshullene.
- Blås motorhuset rent utvendig med trykkluft.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

EF-samsvarserklæring

Produsent: Schou Company A/S, Nordager
31, 6000 Kolding, Denmark erklærer med
dette at

MAX

**FUGESKJÆRER/MULTISLIPER
71311**

230 V - 180 W

er fremstilt i samsvar med følgende
standarder eller normative dokumenter:

EN 62841-2-4:2014

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2008/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

i henhold til bestemmelsene i direktivene

2006/42/EF Maskindirektivet

2014/30/EU EMC-direktivet

1907/2006/EF REACH-forordningen

2011/65/EU RoHS-direktivet



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

27.08.2020 – Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruk-
sanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis,
på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske
hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak,
oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og infor-
masjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou
Company A/S.

NO

MAX

FOGFRÄS/MULTISLIP

Översikt

1. Kontakt
2. Verktyg
 - 2a. Sågblad
 - 2b. Spatel
 - 2c. Slipsula
3. Slippapper
4. Unbrako-nyckel

De tillbehör som beskrivs eller visas i bruksanvisningen medföljer inte nödvändigtvis i leveransen av maskinen.



Tekniska data

Spänning/frekvens:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	180 W
Varvtal:	22 000 per min
Ljudnivå, L_{pA} :	81 dB(A), $K_{pA}=3$ dB(A)
Ljudeffektnivå, L_{WA} :	92 dB(A), $K_{WA}=3$ dB(A)
Vibration, aH:	3,26 m/s ² , $K=1,5$ m/s ²

Tabellen nedan visar hur lång tid man dagligen får utsättas för vibrationer om vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² inte ska överskridas:

Vibration	Max. exponering
2,5 m/s ²	8 timmar
3,5 m/s ²	4 timmar
5 m/s ²	2 timmar
7 m/s ²	1 timme
10 m/s ²	30 minuter

Inkl.

- 3 st. sandpapper (93x93x93 mm)
- 1 st. sågblad
- 1 st. rätt spatel
- 1 st. sexkantnyckel
- 1 st. slipsula (91x91x91 mm)

Säkerhetshänsyn

Läs och följ följande anvisningar innan du tar maskinen i bruk:

- Bruksanvisningen.
- Bruksanvisningen ska förvaras tillsammans med maskinen samt medfölja maskinen om den säljs eller överläts till någon annan.

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplatssäkerhet

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst. Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd. Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- Skydda elverktyget mot regn och väta. Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

- Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk. Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö. Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon. Användning av personlig skyddsutrustning som t.ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.
- Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget. Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.



- Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverket. Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen. I detta fall kan du lättare kontrollera elverket i oväntade situationer.
- Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- När elverket används med dammsugnings- och uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt. Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.
- Förvara elverket oåtkomliga för barn. Låt elverket inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverket är farliga om de används av oerfarna personer.
- Sköt elverket omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverkets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverket tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverk.
- Håll skärverktygen skarpa och rena. Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- Använd elverket, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Om elverket används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

Korrekt användning och hantering av elverket

- Överbelasta inte elverket. Använd för aktuellt arbete avsett elverk. Med ett lämpligt elverk kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- Ett elverk med defekt strömställare får inte längre användas. Ett elverk som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverket lagras. Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverket.

Service

- Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverket och endast med originalreservdelar. Detta garanterar att elverkets säkerhet upprätthålls.

Säkerhetsanvisningar för Multi Cutter

- Håll elverktyget i de isolerade gripytorna när du utför ett arbete där skärtillbehören kan komma i kontakt med dolda kablar eller den egna elförsörjningskabeln. Vid kontakt med en strömförande ledning kan oskyddade metalldelar på verktyget som är strömförande ge operatören en elektrisk stöt.
- Använd klämmor eller någon annan praktisk metod för att säkra och stötta arbetsstycket mot en stabil plattform. Om du håller arbetsstycket i handen eller mot din kropp är det ostadigt och du kan förlora kontrollen.
- Använd endast elverktyget för torrslipning. Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- Varning för brand! Undvik överhettning av slipgodset och slipen. Töm alltid stoftbehållaren innan du tar en arbetspaus. Slipdamm i stoftsacken, mikrofilter, papperssacken (eller i filtersäcken resp. dammsugarens filter) kan självantända under ogynnsamma förhållanden vid t.ex. gnistor vid slipning av metaller. Risken är speciellt stor när slipstoftet är uppblandat med lack-, polyuretanrester eller andra kemiska ämnen och slipgodset är hett efter en lång tids arbete.
- Se till att hålla händerna utanför sågområdet. För inte in handen under arbetsstycket. Kontakt med sågbladet medför risk för personskada.
- Rengör regelbundet ventilationsöppningarna på elverktyget. Motorfläkten drar in damm i huset och en kraftig anhopning av metalldamm kan orsaka farliga elströmmar.
- Använd lämpliga detektorer för att lokalisera dolda försörjningsledningar eller konsultera det lokala eldistributionsbolaget. Kontakt med elledningar kan orsaka brand och elstöt. En skadad gasledning kan leda till explosion. Inträngning i en vattenledning kan orsaka materiell skada eller elstöt.
- Håll i elverktyget stadigt med båda händerna och stå stadigt. Elverktyget kan med två händer styras säkrare.
- Använd skyddshandskar vid byte av insatsverktyg. Insatsverktyg blir varma om de används en längre tid.
- Skrapa inga fuktade material (t.ex. tapeter) och inte på ett fuktigt underlag. Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- Behandla inte ytan som skall bearbetas med lösningsmedelshaltiga vätskor. Genom att värma upp materialen vid skrapningen kan giftiga ångor uppstå.
- Var speciellt försiktig vid hantering av skrapare och kniv. Verktygen är mycket vassa. Risk för personskador.

Regelmässig användning

Denna maskin är avsedd för torrslipning av små områden, sågning och skrapning med olika verktygstillbehör samt för polering, raspning, skärning och avskiljning av ämnen.

Säkerhetsföreskrifter

Personlig skyddsutrustning. Använd skyddsglasögon, hörselskydd och dammskydd när du använder maskinen.

Använda maskinen

Strömbrytarknapp

- Kontrollera att kabeln och kontakten är intakta.

Sätta på:

- För kontakten framåt till position (1).

Stänga av:

- För kontakten bakåt till position (0).

Montera verktyg

Risk för skada vid oavsiktlig start av maskinen.

Dra alltid ut stickproppen ur eluttaget innan du byter verktyg.

Iaktta försiktighet vid användning av vassa verktyg, t.ex. spatlar, sågblad och fräsjärn.

Spännskruv med liten skivdiameter:

Till slipsula, slipblad, polerskivor, HM-raspar (hårdmetall).

Spännskruv med stor skivdiameter:

Till sågblad, spatlar samt lamellfräsjärn och skärskivor.

- Demontera spännskruven med hjälp av en insexnyckel.
- Byt verktyg och spänn fast det med hjälp av spännskruven. Kontrollera att verktyget passar bra i maskinen.

Montera/byta slippapper

Med velcro-system.

- Sätt slippapperet mitt på slipsulan och tryck fast det med handen.
- Tryck fast slippapperet på plattan med ett kort, fast tryck och sätt därefter på maskinen. Det gör att skivan sitter fast på rätt sätt och förebygger överdrivet slitage.
- Om slippapperet slits mycket på ett särskilt ställe kan du ta av det, vända det 120° och montera det igen eller byta slippapperet.

Goda råd

Slipning

Exempel på användningsområden: trä, metall, mindre områden, framför allt hörn, kanter och svårtillgängliga ställen.

Tryck ner maskinen lätt mot ytan och rör den i en konstant rörelse.

Du kan inte öka arbetseffektiviteten genom att trycka maskinen hårt mot ämnet. Däremot slits slippapperet fortare.

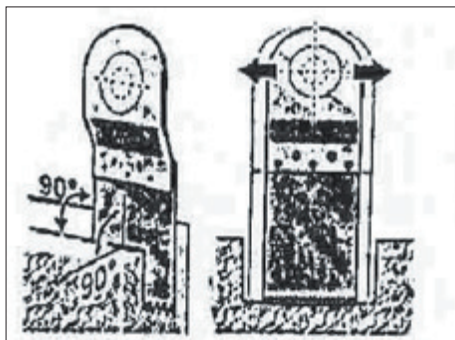
Sågning med sågklinga

Exempel på användningsområden: trä, plast, metallplåt, vanlig metall.

Slippapperet håller längre om det slits jämnt. För att garantera att slippapperet slits jämnt ska du lossa det, vrida det en aning på slipsulan och spänna fast det ordentligt igen.

Sågning med E-Cut-sågblad

Risk för personskada



Tänderna på sågbladet är mycket vassa. Undvik att röra vid dem under monteringen och användningen av sågbladet.

Kontrollera att inte finns några strömförande ledningar i väggen innan du börjar att såga.

Skjut in verktyget helt på patronen och spänn fast det ordentligt innan du tar maskinen i bruk.

Exempel på användningsområden: trä, gips och mjuka plastmaterial. Inte lämpligt för metall (t.ex. spik) och sten.

Det enda du behöver göra är att sätta fast E-Cut-sågbladet och såga i en rak linje. Använd alltid en tvingsskruv och en skiva med stor diameter.

Ta försiktigt bort skyddskåpan.

Kontrollera alltid att E-Cut-sågbladet sågar rakt (90°) och för den neråt i sågspåret i en rak linje.

När du sågar eller borrar med en lätt pendelrörelse ska du se till att tillräckligt med material avlägsnas.

Håll alltid maskinen på säkert avstånd från sten och metall (ca 3 mm) eftersom det finns risk för att de yttersta tänderna går av.

Skrapning

Exempel på användningsområden:

Avskrapning av gammal målarfärg eller klisterämnen som golvljm på trappor eller andra mellanstora ytor.

Rengöring och skötsel

Risk för personskada vid oavsiktlig start av maskinen. Dra alltid ut stickproppen ur eluttaget innan du rengör maskinen.

Utför följande arbete minst en gång i veckan, särskilt om maskinen används ofta:

- Rengör ventilationshålen.
- Blås rent motorhuset utvändigt med tryckluft.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

EG-försäkran om överensstämmelse

Tillverkare: Schou Company A/S, Nordager
31, 6000 Kolding, Denmark förklarar härmed
att

MAX

**FOGFRÄS/MULTISLIP
71311**

230 V - 180 W

är framställd i överensstämmelse med
följande standarder eller normativa
dokument:

EN 62841-2-4:2014

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2008/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

enligt bestämmelserna i direktiverna:

2006/42/EG Maskindirektivet

2014/30/EU EMC-direktivet

1907/2006/EG REACH-förordningen

2011/65/EU RoHS-direktivet



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

27.08.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska
produkter (EEE) innehåller material,
komponenter och ämnen som
 kan vara farliga och skadliga för
människors hälsa och för miljön om avfallet
av elektriska och elektroniska produkter
(WEEE) inte bortskaffas korrekt. Produkter
som är markerade med en "överkryssad
sophink" är elektriska och elektroniska
produkter. Den överkryssade sophinken
symboliserar att avfall av elektriska och
elektroniska produkter inte får bortskaffas
tillsammans med osorterat hushållsavfall,
utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna
bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin
helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska
eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering
eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett
informationslagrings- och informationshämtningsystem,
utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

MAX

SAUMALEIKKURI/MONITOIMIIHIOMAKONE

Kuvaus

1. Katkaisin
2. Työväline
 - 2a. Sahanterä
 - 2b. Lasta
 - 2c. Hiomalaikka
3. Hiomapaperi
4. Kuusioavain

Käyttöohjeessa mainittuja tai kuvattuja lisävarusteita ei välttämättä toimiteta laitteen mukana.



Tekniset tiedot

Jännite/taajuus:	230 V ~ 50 Hz
Teho:	180 W
Värentelynopeus:	22 000 kertaa/min
Äänenpaine, L_{pA} :	81 dB(A), $K_{pA}=3$ dB(A)
Äänen tehotaso, L_{WA} :	92 dB(A), $K_{WA}=3$ dB(A)
Tärinä, aH:	3,26 m/s ² , $K=1,5$ m/s ²

Taulukossa on esitetty ajat, jotka tärinälle voi päivittäin olla alttiina. Suosituksen mukaan kuormitusta 2,5 m/s² ei tule ylittää:

Tärinä	Altistuminen enintään
2,5 m/s ²	8 tuntia
3,5 m/s ²	4 tuntia
5 m/s ²	2 tuntia
7 m/s ²	1 tunti
10 m/s ²	30 minuuttia

Sis.

- 3 kpl hiontapaperiarkkia (93x93x93 mm)
- 1 sahanterä
- 1 suora lasta
- 1 kuusiotappiavain
- 1 hiomalaikka (91x91x91 mm)

Turvallisuus

Lue seuraavat ohjeet ja noudata niitä, ennen kuin otat laitteen käyttöön:

- Käyttöohjeet.
- Käyttöohjeet on säilytettävä yhdessä laitteen kanssa ja ne on annettava laitteen mukana, jos se myydään tai luovutetaan eteenpäin.

Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet.

- Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.
- Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.
- Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohdtoa).

Työpaikan turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä. Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi. Voit menettää laitteesi hallinnan huomiosi suuntautuessa muualle.

Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja. Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.

- Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle. Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- Älä käytä verkkojohdtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljyistä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää vikavirtasuojakytkintä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja nouda tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukkaantumisriskiä.

- Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettynä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun. Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyöriässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- Vältä epänormaalia kehon asentoa. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta. Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikealla tavalla. Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä. Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrät sähkötyökalun varastoitavaksi. Nämä turvatoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjata nämä vioittuneet osat ennen käyttöä. Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
- Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
- Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

Sähkötyökalujen huolellinen käyttö ja käsittely

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.



Huolto

- Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

Multi-Cutter-monitoimityökalun turvallisuusohjeet

- Pidä sähkötyökalusta kiinni sen eristetyistä kahvapinnoista, kun teet sellaisia töitä, joissa käyttötarvike voi koskettaa piilossa olevia sähköjohtoja tai laitteen omaa virtajohtoa. Jos käyttötarvike koskettaa virrallista sähköjohtoa, tämä voi tehdä sähkötyökalun suojaamattomat metalliosat virralliseksi ja aiheuttaa sähköiskun laitteen käyttäjälle.
- Kiinnitä työkappale tukevaan työalustaan puristimilla tai muilla sopivilla kiinnitysvälineillä. Työkappaleen pitäminen kädessä tai kehoa vasten ei takaa riittävää tukea ja voi johtaa hallinnan menettämiseen.
- Käytä sähkötyökalua vain kuivahiontaan. Veden pääsy sähkötyökalun sisään aiheuttaa sähköiskuvaaran.
- Huomio - palovaara! Vältä hiottavan materiaalin ja hiomakoneen ylikuumentumista. Tyhjennä pölysäiliö aina ennen työtaukoja. Pölypussissa, mikro-suodattimessa, paperipussissa sekä pölynimurin pölypussissa ja suodattimessa oleva hiomapöly voi epäsuotuisissa olosuhteissa syttyä palamaan, esimerkiksi metallihionnassa syntyvien kipinöiden takia. Erityisen vaarallista on hiomapöly, joka on maalijäämien, polyuretaanijäännösten tai muiden kemiallisten aineiden seassa, ja kun materiaali on kuumaa pitkän työskentelyajan jälkeen.
- Pidä kädet loitolla sahauskohdasta. Älä kosketa työkappaleen alapuolta. Sahanterän oskettaminen aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Puhdista sähkötyökalun tuuletusraot säännöllisin väliajoin. Moottorin tuuletin imee pölyä työkalun rungon sisään. Sinne kertynyt suuri metallipölymäärä voi aiheuttaa oikosulun.
- Käytä sopivia etsintälaitteita piilossa olevien syöttöjohtojen paikallistamiseksi, tai käännä paikallisen jakeluyhtiön puoleen. Kosketus sähköjohtoon saattaa johtaa tulipaloon ja sähköiskuun. Kaasuputken vahingoittaminen saattaa johtaa räjähdykseen. Vesijohdon puhkaisu aiheuttaa aineellisia vahinkoja tai saattaa johtaa sähköiskuun.
- Pidä sähkötyökalusta kunnolla kiinni molemmilla käsillä ja seiso tukevassa asennossa. Sähkötyökalun ohjaus sujuu luotettavimmin kahdella kädellä.
- Käytä työkasineita, kun vaihdat käyttötarvikkeita. Käyttötarvikkeet lämpenevät pidemmässä käytössä.
- Älä kaavi kostutettuja materiaaleja (esimerkiksi tapetteja) tai kosteita alustoja. Veden pääsy sähkötyökalun sisään aiheuttaa sähköiskuvaaran.
- Älä käsittele työstettävää pintaa liuotinpitoisilla nesteillä. Materiaalien lämmitessä kaavinnassa saattaa syntyä myrkyllisiä höyryjä.
- Käsittele kaavinta ja veistä varovasti. Loukkaantumisvaara, koska käyttötarvikkeet ovat erittäin teräviä.

Käyttötarkoitus

Tämä laite on tarkoitettu pienten alojen kuivahiontaan, sahaukseen ja kaavintaan erilaisilla työvälineillä varustettuna sekä kappaleiden kiillotukseen, harjaukseen, leikkaamiseen ja paloitteluun.

Turvallisuusohjeet

Henkilökohtainen suojavarustus. Käytä suojalaseja, kuulosuojaimia ja pölynaamaria, kun käytät laitetta.

Laitteen käyttö

Käynnistys-/pysäytyspainike

- Tarkista, että johto ja pistotulppa ovat ehjät.

Käynnistys:

- Työnnä katkaisin asentoon (1).

Pysäytys:

- Työnnä katkaisin takaisin asentoon (0).

Työvälineen kiinnitys

Laitteen tahattomasta käynnistymisestä johtuvan vahingon vaara.

Irrota aina pistotulppa pistorasiasta ennen työvälineen vaihtoa.

Ole varovainen käyttäessäsi teräviä työvälineitä, kuten lastoja, sahanteriä tai jysinteriä.

Kiristysruuvi, pieni laikan halkaisija:

Hiomalaikalle, hiomalevyille, kiillotuslaikalle, kovametalliraspile.

Kiristysruuvi, suuri laikan halkaisija:

Sahanterille, lastoille sekä lamellijsinterille ja leikkuuterille.

- Irrota kiristysruuvi kuusiokoloavaimella.
- Vaihda työväline ja kiristä se kiristysruuvilla. Tarkista, että työväline sopii laitteeseen täsmälleen.

Hiomapaperin kiinnitys/vaihto

Tarranauhamenetelmä.

- Aseta hiomapaperi hiomalaikan keskelle ja paina se kädellä kiinni.
- Paina hiomapaperi levyyn lyhyellä, varmalla painalluksella ja käynnistä laite. Näin varmistat, että laikka on kunnolla kiinni ja ehkäisee liiallista kulumista.
- Jos hiomapaperi on jostain kohtaa hyvin kulunut, irrota paperi, käännä sitä 120 astetta ja kiinnitä uudelleen tai vaihda hiomapaperi.

Vihjeitä

Hionta

Tavallinen käyttö: puu, metalli, pienehköt pinnat, erityisesti kulmat, reunat ja hankalasti tavoitettavat paikat.

Paina laite kevyesti pintaa vasten ja pidä se jatkuvassa liikkeessä.

Työtehoa ei voi lisätä painamalla laitetta voimakkaasti kappaletta vasten; hiomapaperi sitä vastoin kuluu nopeammin.

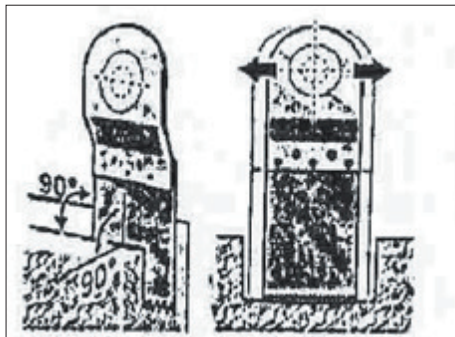
Sahaus sahanterällä

Tavallinen käyttö: puu, muovi, pelti, tavallinen metalli.

Hiomapaperi kestää pidempään, jos se kuluu tasaisesti. Varmistaaksesi hiomapaperin tasaisen kulumisen voit irrottaa sen, kääntää sitä hieman ja kiinnittää uudelleen hiomalaikkaan.

Sahaus E-Cut-sahanterällä

Henkilövahinkojen vaara



Sahanterän hampaat ovat hyvin terävät. Varo koskettamasta niitä sahanterän kiinnityksen ja käytön aikana.

Tarkista ennen työskentelyn aloittamista, ettei seinässä kulje jännitteisiä johtoja.

Työnnä työväline kokonaan istukkaan ja kiinnitä se kunnolla ennen laitteen käyttöä.

Tavallinen käyttö: puu, kipsi ja pehmeät muovit. Ei sovellu metallille (esim. nauloille) tai kivelle.

Kiinnitä E-Cut-sahanterä ja sahaa suorassa linjassa. Käytä aina kiristysruuvia ja suurta laikkaa.

Irrota suojuus varovasti.

Tarkista aina, että E-Cut-sahanterä liikkuu suoraan (90°), ja vie se sahausuraan suorassa linjassa.

Kuljeta E-Cut-sahanterää aina suoraan sahauslinjaa pitkin käyttämättä liikaa voimaa.

Kun sahaat tai poraat tehden pientä heiluriliikettä, varmistat, että materiaalia irtoaa riittävästi.

Pidä laite turvallisella etäisyydellä kivistä ja metallista (n. 3 mm), sillä uloimmat hampaat voivat katketa.

Kaavinta

Tavallinen käyttö: Vanhan maalin ja liiman kaavinta, esimerkiksi mattoliiman poisto portaista tai muista keskikokoisista pinnoista.

Puhdistus ja hoito

Laitteen tahattomasta käynnistymisestä johtuvan henkilövahingon vaara. Irrota aina pistotulppa pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta.

Suorita seuraavat toimet vähintään kerran viikossa, jos laitetta käytetään usein:

- Puhdista tuuletusaukot.
- Puhalla moottorikotelo ulkopuolelta puhtaaksi paineilmalla.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja: Schou Company A/S, Nordager
31, 6000 Kolding, Denmark vakuuttaa, että

MAX

SAUMALEIKKURI/MONITOIMIHOMAKONE

71311

230 V - 180 W

on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti

EN 62841-2-4:2014

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2008/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

ja täyttävät seuraavien direktiivien määräykset

2006/42/EY Konedirektiivi

2014/30/EU EMC-direktiivi

1907/2006/EY REACH-asetus

2011/65/EU RoHS-direktiivi



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

27.08.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätessäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

FI

MAX

JOINT CUTTER/MULTI-CUTTER

Overview

- 1. Contact
- 2. Tool
- 2a. Saw blade
- 2b. Scraper
- 2c. Sanding pad
- 3. Sandpaper
- 4. Allen key

The accessories described or shown in this instruction manual are not necessarily supplied along with the machine.

Technical data

- Voltage/frequency: 230 V ~ 50 Hz
- Power rating: 180 W
- Revolutions: 22,000 per min.
- Sound pressure, L_{pA} : 81 dB(A), $K_{pA}=3$ dB(A)
- Sound level, L_{WA} : 92 dB(A), $K_{WA}=3$ dB(A)
- Vibrations, aH: 3.26 m/s², $K=1.5$ m/s²

The table below shows how long you may be exposed to vibration every day, if the vibration load of 2.5 m/s² is not to be exceeded:

Vibration	Max. exposure
2.5 m/s ²	8 hours
3.5 m/s ²	4 hours
5 m/s ²	2 hours
7 m/s ²	1 hour
10 m/s ²	30 minutes

- Incl.
- 3 pc. sandpaper (93x93x93 mm)
 - 1 saw blade
 - 1 straight scraper
 - 1 Allen key
 - 1 sanding pad (91x91x91 mm)

Special safety instructions

Read and follow these instructions before starting to use the machine:

- The instruction manual.
- The instruction manual should be stored along with the machine and accompany the machine if it is sold or transferred to someone else.



General safety warnings

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

GB

- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories, and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety information for multi-cutters

- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control. Only use the power tool for dry sanding. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Warning: Danger of fire! Avoid overheating the workpiece and the sander. Always empty the dust collector before taking a break from work. Sanding dust in the dust bag, microfilter, paper bag (or in the filter bag or vacuum cleaner filter) can spontaneously combust under certain conditions, for example if flying sparks are created when sanding metals. This risk is increased if the sanding dust is mixed with paint or polyurethane residue or with other chemical substances and if the workpiece is hot as a result of prolonged work.
- Keep hands away from the sawing area. Do not reach under the workpiece. Contact with the saw blade can lead to injuries.
- Clean the air vents on your power tool regularly. The motor’s fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance. Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- Hold the power tool firmly with both hands and make sure you have a stable footing. The power tool can be more securely guided with both hands.
- When changing the application tool, wear protective gloves. Application tools can become hot when used for prolonged periods of time.
- Do not scrape any dampened materials (e.g. wallpaper) or on damp surfaces. Water entering a power tool increases the risk of electric shock.
- Do not treat the surface you will be working on with any fluids that contain solvents. Poisonous vapours may develop due to the materials heating up when being scraped.
- Take particular care when handling scrapers and blades. The application tools are very sharp. Danger of injury.
- Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorized customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

GB

Intended use

This machine is intended for dry sanding of small areas, sawing and scraping with various tool accessories, as well as for polishing, rasping, cutting and separating various substances.

Safety instructions

Personal protective equipment. Make sure you use safety goggles, hearing protection and a dust mask when operating the machine.

Operating the machine

On/off switch

- Check that the cable and plug are intact.

Turning on:

- Push the contact forward to position (1).

Switching off:

- Push the contact back to position (0).

Attaching tools

There is a risk of injury from the machine starting unintentionally.

Always disconnect from the mains before changing a tool.

Be careful when using a sharp tool such as scrapers, saw blades or cutters, for example.

Clamping screw with small washer diameter:

For sanding pad, sanding blades, polishing disc, HM rasp (hard metal).

Clamping screw with large washer diameter:

For saw blades, scrapers and disc cutters and cutting discs.

- Remove the clamping screw using an Allen key.
- Replace the tool and tighten it using the clamping screw. Check that the tool is secure in the machine.

Fitting/replacing sandpaper

Using velcro system.

- Place the sandpaper in the middle of the sanding pad and press it firmly with your hand.
- Press the sandpaper firmly onto the plate with brief, firm pressure and then switch on the machine. This ensures that the disc is correctly secured and prevents excessive wear.
- If the sandpaper is very worn in a particular spot, you can remove it, turn it 120° and refit it or replace it.

Helpful hints

Sanding

Typical use: wood, metal, small areas, including, in particular, corners, edges and awkward-to-reach areas.

Press the machine gently against the surface and keep it moving constantly.

You cannot increase efficiency by pressing the machine hard against the workpiece. This will just wear the sandpaper more quickly.

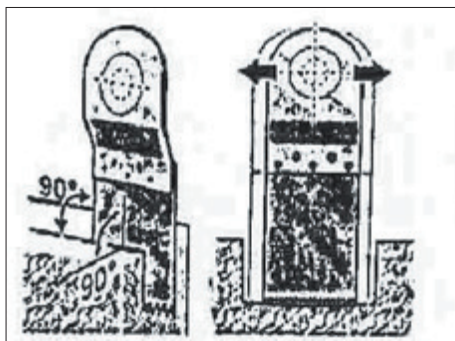
Sawing with saw blades

Typical use: wood, plastic, sheet metal, ordinary metal.

The sandpaper will last longer if it is worn evenly. In order to ensure that the sandpaper worn evenly, you should loosen it, turn the sanding pad slightly and retighten it securely.

Sawing with E-Cut saw blades

Risk of personal injury



The teeth on the saw blade are very sharp. Avoid touching them during fitting and when using the saw blade.

Check that there are no live wires in the wall before you begin sawing.

Push the tool fully into the chuck and tighten securely before using the machine.

Typical use: wood, plaster and soft plastic materials. Not suitable for metal (e.g. nails) or stone.

All you need to do is to secure the E-cut saw blade and saw in a straight line. Always use a fastening screw and a washer with a large diameter.

Carefully remove the protective guard.

Always check that the E-Cut saw blade runs straight (90°), and push it down into the saw groove in a straight line.

Always guide the E-Cut saw blade along the cutting line without using excess pressure.

When sawing or drilling with a slight pendulum movement, ensure that sufficient material is removed.

Always keep the machine at a safe distance from stone and metal (approx. 3 mm), as there is a risk of the outside teeth breaking off.

Scraping

Typical use: Scraping off old paint and adhesives, such as carpet glue on stairs or other mid-size surfaces.

Cleaning and care

There is a risk of personal injury from the machine starting unintentionally. Always disconnect from the mains before cleaning it.

Carry out the following at least once a week, especially if the machine is in frequent use:

- Clean the ventilation holes.
- Blow the outside of the motor housing clean using compressed air.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Schou Company A/S,
Nordager 31, 6000 Kolding, Denmark hereby
declares that

MAX

**JOINT CUTTER/MULTI-CUTTER
71311**

230 V - 180 W

has been manufactured in accordance
with the following standards or normative
documents:

EN 62841-2-4:2014

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2008/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

in accordance with the provisions of the
following directives

2006/42/EC The Machinery Directive

2014/30/EU The EMC Directive

1907/2006/EC The REACH Regulation

2011/65/EU The RoHS Directive



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

27.08.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding,
Denmark

Environmental information



Electrical and electronic equipment
(EEE) contains materials,
components and substances that
may be hazardous and harmful to
human health and the environment
if waste electrical and electronic equipment
(WEEE) is not disposed of correctly. Products
marked with a crossed-out wheeled bin are
electrical and electronic equipment. The
crossed-out wheeled bin indicates that waste
electrical and electronic equipment must
not be disposed of with unsorted household
waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

All rights reserved. The content of this manual may not
be reproduced, either in full or in part, in any way by
electronic or mechanical means, e.g. photocopying or
publication, translated or saved in an information storage
and retrieval system without written permission from
Schou Company A/S.

MAX

FUGENSCHNEIDER/MULTISCHLEIFER

Übersicht

1. Schalter
2. Werkzeuge
 - 2a. Sägeblatt
 - 2b. Spachtel
 - 2c. Schleifscheibe
3. Schleifsohle
4. Inbusschlüssel

Das in der Gebrauchsanweisung beschriebene oder gezeigte Zubehör ist nicht notwendigerweise im Lieferumfang der Maschine enthalten.



Technische Daten

Spannung/Frequenz:	230 V ~ 50 Hz
Leistung:	180 W
Schwingungen:	22.000 pro Min
Schalldruck, L_{pA} :	81 dB(A), $K_{pA}=3$ dB(A)
Schallleistung, L_{WA} :	92 dB(A), $K_{WA}=3$ dB(A)
Vibration, aH:	3,26 m/s ² , $K=1,5$ m/s ²

Die nachfolgende Tabelle zeigt, wie viel Zeit man täglich Vibrationen ausgesetzt werden darf, wenn die Vibrationsbelastung von 2,5 m/s² nicht überschritten werden soll:

Vibration	Max. Exposition
2,5 m/s ²	8 Stunden
3,5 m/s ²	4 Stunden
5 m/s ²	2 Stunden
7 m/s ²	1 Stunden
10 m/s ²	30 Minuten

Inkl.

- 3 Stck. Schleifpapier (93x93x93 mm)
- 1 Stck. Sägeblatt
- 1 Stck. gerader Spachtel
- 1 Stck. Sechskantschlüssel
- 1 Stck. Schleifsohle (91x91x91 mm)

Sicherheitsvorkehrungen

Lesen Sie die folgenden Anweisungen durch, bevor Sie die Maschine in Gebrauch nehmen:

- Die Gebrauchsanweisung.
- Die Gebrauchsanweisung muss zusammen mit der Maschine aufbewahrt und übergeben werden, wenn die Maschine an andere Personen verkauft oder überlassen wird.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

DE



- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Multi-Cutter

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für Trockenschliff. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Achtung Brandgefahr! Vermeiden Sie eine Überhitzung des Schleifgutes und des Schleifers. Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbehälter. Schleifstaub im Staubsack, Microfilter, Papiersack (oder im Filtersack bzw. Filter des Staubsaugers) kann sich unter ungünstigen Bedingungen, wie Funkenflug beim Schleifen von Metallen, selbst entzünden. Besondere Gefahr besteht, wenn der Schleifstaub mit Lack-, Polyurethanresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist.

- Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs. Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand. Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- Tragen Sie beim Wechsel der Einsatzwerkzeuge Schutzhandschuhe. Einsatzwerkzeuge werden bei längerem Gebrauch warm.
- Schaben Sie keine angefeuchteten Materialien (z.B. Tapeten) und nicht auf feuchtem Untergrund. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Behandeln Sie die zu bearbeitende Fläche nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten. Durch die Erwärmung der Werkstoffe beim Schaben können giftige Dämpfe entstehen.
- Seien Sie beim Umgang mit Schaber und Messer besonders vorsichtig. Die Werkzeuge sind sehr scharf, es besteht Verletzungsgefahr.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Maschine eignet sich zum Trockenschleifen kleiner Flächen, zum Sägen und Abschleifen mit verschiedenen Werkzeugzubehörteilen, sowie zum Polieren, Aufrauen, Zuschneiden und Zerlegen von Werkstücken.

Sicherheitshinweise

Persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie beim Gebrauch der Maschine eine Schutzbrille, Gehörschutz und eine Staubmaske.

Bedienung der Maschine

Ein-/Aus-Schalter

- Vergewissern Sie sich, dass Kabel und Stecker intakt sind.

Einschalten:

- Schieben Sie den Schalter nach vorn bis zur Stellung (1).

Ausschalten:

- Schieben Sie den Schalter zurück bis zur Stellung (0).

Montage des Werkzeugs

Es besteht Verletzungsgefahr durch versehentliches Einschalten der Maschine.

Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Werkzeug austauschen.

Seien Sie beim Gebrauch von scharfem Werkzeug wie zum Beispiel Spachteln, Sägeblättern oder Fräsern stets vorsichtig.

Spannschraube mit kleinem Scheibendurchmesser:

Für Schleifsohlen, Schleifblätter, Polierscheiben, HM-Raspel (Hartmetall).

Spannschraube mit großem Scheibendurchmesser:

Für Sägeblätter, Spachtel, Lamellenfräser und Trennscheiben.

- Demontieren Sie die Spannschraube mithilfe eines Inbusschlüssels.
- Wechseln Sie das Werkzeug aus, und ziehen Sie es mithilfe der Spannschraube fest. Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug genau in die Maschine passt.

Montage/Austausch von Schleifpapier

Mit Klettverschlussystem.

- Bringen Sie der Schleifsohle mittig auf der Schleifscheibe an, und drücken Sie es mit der Hand fest..
- Drücken Sie das Schleifpapier mit einem kurzen, kräftigen Druck auf der Platte fest, und schalten Sie dann die Maschine ein. Dadurch ist gewährleistet, dass die Scheibe richtig fest sitzt, und übermäßiger Verschleiß wird vermieden.

- Wenn das Schleifpapier an einer bestimmten Stelle stark abgenutzt ist, können Sie es abnehmen, um 120° drehen und erneut montieren oder es austauschen.

Tipps

Schleifen

Typischer Gebrauch: Holz, Metall, kleine Flächen, insbesondere Ecken, Kanten und schwer zugängliche Stellen.

Drücken Sie die Maschine leicht gegen die Oberfläche, und bewegen Sie sie in einer konstanten Bewegung.

Sie können die Arbeitseffektivität nicht verbessern, indem Sie die Maschine stark gegen das Werkstück drücken; das Schleifpapier nutzt sich dadurch jedoch stärker ab.

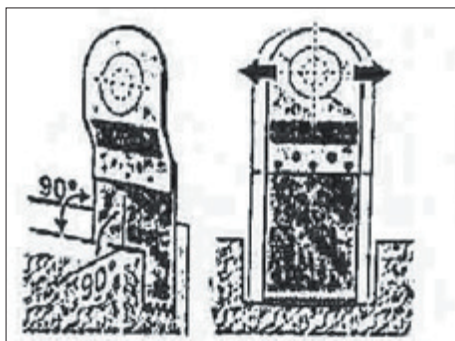
Sägen mit Sägeblatt

Typischer Gebrauch: Holz, Kunststoff, Metallblech, normales Metall.

Das Schleifpapier hält länger, wenn es gleichmäßig abgenutzt wird. Um eine gleichmäßige Abnutzung des Schleifpapiers zu gewährleisten, müssen Sie es lösen, es ein wenig auf der Schleifsohle drehen und wieder gut festspannen.

Sägen mit E-Cut-Sägeblatt

Gefahr von Personenschäden



Die Zähne des Sägeblatts sind sehr scharf. Achten Sie darauf, dass Sie sie bei der Montage oder dem Gebrauch des Sägeblatts nicht berühren.

Vergewissern Sie sich, dass es keine stromführenden Leitungen in der Wand gibt, bevor Sie mit dem Sägen beginnen.

Schieben Sie das Werkzeug ganz in das Futter ein, und spannen Sie es gut fest, bevor Sie die Maschine in Gebrauch nehmen.

Typischer Gebrauch: Holz, Gips und weiche Kunststoffmaterialien. Nicht für Metall (z. B. Nägel) und Steine geeignet.

Sie müssen nur das E-Cut-Sägeblatt befestigen und in einer geraden Linie sägen. Verwenden Sie stets eine Schraubzwinge mit großem Durchmesser.

Entfernen Sie vorsichtig die Schutzabdeckung.

Überprüfen Sie stets, ob das E-Cut-Sägeblatt gerade (90°) läuft, und führen Sie es in einer geraden Linie durch die Sägespur.

Führen Sie das E-Cut-Sägeblatt an der Schnittrinne entlang, ohne zu starken Druck auszuüben.

Wenn Sie mit einer leichten Pendelbewegung sägen oder bohren, müssen Sie darauf achten, dass ausreichend Material entfernt wird.

Halten Sie mit der Maschine stets einen Sicherheitsabstand von ca. 3 mm zu Stein und Metall ein, da sonst die Gefahr besteht, dass die äußeren Zähne abbrechen.

Schaben

Typischer Gebrauch: Abschaben von alter Farbe und Klebstoffen wie zum Beispiel Teppichbodenkleber auf Treppen oder anderen Flächen mittlerer Größe.

Reinigung und Pflege

Es besteht Verletzungsgefahr durch versehentliches Einschalten der Maschine. Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Maschine reinigen.

Führen Sie die folgenden Arbeiten mindestens einmal pro Woche durch, insbesondere wenn die Maschine häufig benutzt wird:

- Lüftungsöffnungen reinigen.
- Motorgehäuse außen mit Druckluft sauber blasen.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schau.com

DE

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Schou Company A/S, Nordager 31,
6000 Kolding, Dänemark erklärt hiermit, dass

MAX

FUGENSCHNEIDER/MULTISCHLEIFER

71311

230 V - 180 W

in Übereinstimmung mit den folgenden
Standards oder Normen hergestellt wurde:

EN 62841-2-4:2014

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2008/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien

2006/42/EG Maschinenrichtlinie

2014/30/EU EMV-Richtlinie

1907/2006/EG REACH-Verordnung

2011/65/EU RoHS-Richtlinie



Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager

27.08.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Entsorgung des Gerätes



**Altgeräte dürfen nicht in den
Hausmüll!**

Sollte das Gerät einmal nicht mehr
benutzt werden können, so ist
jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet,
Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B.
bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde
/ seines Stadtteils abzugeben. Damit
wird gewährleistet, dass die Altgeräte
fachgerecht verwertet und negative
Wirkungen auf die Umwelt vermieden
werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit
einer „durchkreuzten Abfalltonne“
gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser
Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche
Genehmigung von Schou Company A/S weder
ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter
Verwendung elektronischer oder mechanischer
Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder
Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem
Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert
werden.

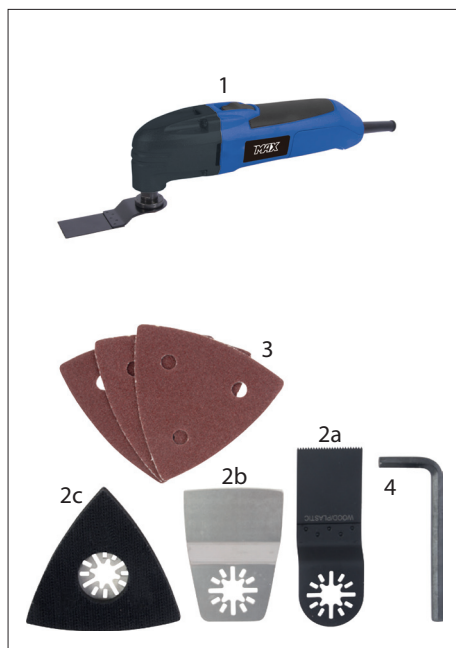
MAX

WYCINARKA/WYCINARKA WIELOFUNKCYJNA

Przegląd

1. Przełącznik
2. Narzędzie
- 2a. Ostrze
- 2b. Skrobak
- 2c. Tarcza szlifierska
3. Papier ścierny
4. Klucz sześciokątny

Akcesoria opisane lub pokazane w niniejszej instrukcji obsługi nie muszą być załączone do urządzenia.



Dane techniczne

Napięcie/częstotliwość:	230 V ~ 50 Hz
Moc znamionowa:	180 W
Obroty:	22 000 na min
Ciśnienie akustyczne, L_{pA} :	81 dB(A), $K_{pA}=3$ dB(A)
Poziom hałas, L_{WA} :	92 dB(A), $K_{WA}=3$ dB(A)
Drgania, a_H :	$3,26 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$

W poniższej tabeli przedstawiono wartości graniczne dziennego narażenia na wibracje, jeżeli nie ma być przekroczone obciążenie wibracjami $2,5 \text{ m/s}^2$:

Wibracje	Narażenie maksymalne
$2,5 \text{ m/s}^2$	8 godziny
$3,5 \text{ m/s}^2$	4 godziny
5 m/s^2	2 godziny
7 m/s^2	1 godz.
10 m/s^2	30 min

Dołączono

3 arkusze papieru ściernego (93x93x93 mm)

1 ostrze

1 skrobak prosty

1 klucz sześciokątny

1 tarcza szlifierska (91x91x91 mm)

Specjalne instrukcje w zakresie bezpieczeństwa

Przeczytaj i zapoznaj się z tymi instrukcjami przed przystąpieniem do użytkowania maszyny:

- Instrukcja obsługi
- Instrukcja obsługi powinna być przechowywana wraz z urządzeniem i w przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia należy przekazać ją kupującemu.

MAX

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania. Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie. Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek. Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią. Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe. Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach

Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozważą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane. Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa. Brak ostrożności i rozważi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności. Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.

- Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator. Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć. Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. Należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem. Śliszkie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

- Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta. W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami. Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora. Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.

- Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami. Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130°C akumulator może eksplodować.
- Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji. Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
- Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora. Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z narzędziami wielofunkcyjnymi Multi-Cutter

- Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie skrawające mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód zasilający, elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie. Kontakt z przewodem elektrycznym pod napięciem może spowodować przekazanie napięcia na nieizolowane części metalowe elektronarzędzia, grożąc porażeniem prądem elektrycznym.
- Należy zastosować zaciski lub inne podobne narzędzia, aby zabezpieczyć i unieruchomić obrabiany element na stabilnym podłożu. Trzymanie obrabianego elementu w rękę lub podpieranie go ciałem nie zapewnia odpowiedniej stabilności i może prowadzić do utraty kontroli nad nim.
- Elektronarzędzie należy stosować wyłącznie do szlifowania na sucho. Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

PL

- Uwaga: niebezpieczeństwo pożaru! Należy unikać przegrzewania szlifowanego materiału i szlifierki. Przed przerwą w pracy należy zawsze opróżnić pojemnik na pył. W niesprzyjających warunkach, np. pod wpływem iskrzenia podczas szlifowania metali, może dojść do samozapalenia się pyłu szlifierskiego w worku na pył, mikrofiltrze, papierowym worku na pył (lub w worku filtracyjnym ew. w filtrze odkurzacza). Zwiększone niebezpieczeństwo istnieje, gdy pył taki zmieszany jest z resztkami lakieru, poliuretanu lub innymi chemicznymi materiałami, a materiał szlifowany jest po długiej obróbce rozgrzany.
- Ręce należy trzymać z dala od zakresu działania pilarki. Nie wkładać rąk pod obrabiany element. Przy kontakcie z brzeszczotem istnieje niebezpieczeństwo zranienia się.
- Otwory wentylacyjne elektronarzędzia należy regularnie czyścić. Dmuchawa silnika wciąga kurz do obudowy, a duże nagromadzenie pyłu metalowego może spowodować zagrożenie elektryczne.
- Należy używać odpowiednich detektorów w celu zlokalizowania instalacji lub zwrócić się o pomoc do lokalnego dostawcy usługi. Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru lub porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Wniknięcie do przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe lub może spowodować porażenie elektryczne.
- Elektronarzędzie należy trzymać podczas pracy mocno w obydwu rękach i zapewnić bezpieczną pozycję pracy. Prowadzenie elektronarzędzia oburącz sprzyja bezpieczeństwu pracy.
- Do wymiany narzędzi roboczych należy użyć rękawic ochronnych. Narzędzia robocze rozgrzewają się przy dłuższej obróbce.
- Nie wolno skrobać zwilżonych materiałów (np. tapet) oraz pracować stojąc na wilgotnym podłożu. Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Powierzchni przeznaczonych do obróbki nie wolno przemywać płynami zawierającymi rozpuszczalniki. Podgrzanie się materiału podczas obróbki może spowodować powstanie trujących oparów.
- Podczas pracy ze skrobakiem i nożami należy zachować szczególną ostrożność. Narzędzia te są bardzo ostre i istnieje niebezpieczeństwo skaleczenia się.

Zastosowanie

To urządzenie jest przeznaczone do szlifowania na sucho małych powierzchni, piłowania oraz skrobienia za pomocą różnych akcesoriów, jak również do polerowania, ścierania, cięcia i oddzielania różnych materiałów.

Instrukcje bezpieczeństwa

Sprzęt ochronny. Podczas obsługi maszyny należy mieć na sobie gogle ochronne, ochronnik słuchu oraz maskę przeciwpyłową.

Obsługa maszyny

Przycisk WŁ./WYŁ.

- Sprawdź, czy przewód i wtyczka nie są uszkodzone.

Włączanie:

- Pchnij przełącznik do przodu na pozycję (1).

Wyłączanie:

- Pchnij przełącznik do tyłu na pozycję (0).

Mocowanie narzędzi

Jeśli maszyna zostanie uruchomiona przypadkowo, może dojść do obrażeń ciała.

Przed zmianą narzędzia zawsze wyłączaj maszynę z zasilania.

W przypadku stosowania narzędzi takich jak skrobaki, ostrza lub obcinaki należy zachować ostrożność.

Śruba zaciskająca z podkładką o małej średnicy:

Do tarczy szlifierskiej, brzeszczotów szlifierskich, polerki, tarki do twardego metalu.

Śruba zaciskająca z podkładką o dużej średnicy:

Do ostrzy piłujących, skrobaków, obcinaków tarczowych i tarcz tnących.

- Usuń śrubę zaciskającą za pomocą klucza sześciokątnego.
- Przymocuj narzędzie za pomocą śrub zaciskających. Sprawdź czy narzędzie jest pewnie zamocowane.

Zakładanie/wymiana papieru ściernego

Za pomocą systemu velcro.

- Umieść papier ścierny na środku tarczy szlifierskiej i dobrze dociśnij ręką.
- Dociśnij bardzo mocno papier ścierny, a następnie włącz maszynę. Umożliwia to sprawdzenie czy tarcza jest dobrze przymocowana, co zapobiega nadmiernemu zużyciu się.
- Jeśli papier ścierny jest bardzo zużyty w określonym miejscu możesz go wymienić - przekręć o 120° zmień jego ułożenie lub wymień go.

Pomocne wskazówki

Szlifowanie

Typowe zastosowanie: drewno, metal, niewielkie powierzchnie obejmujące rogi, krawędzie i inne trudnodostępne miejsca.

Delikatnie dociśnij maszynę do powierzchni i cały czas przesuwaj.

Nie zwiększysz efektywności mocno dociskając maszynę do obrabianej powierzchni. Spowoduje to jedynie szybsze zużycie się papieru ściernego.

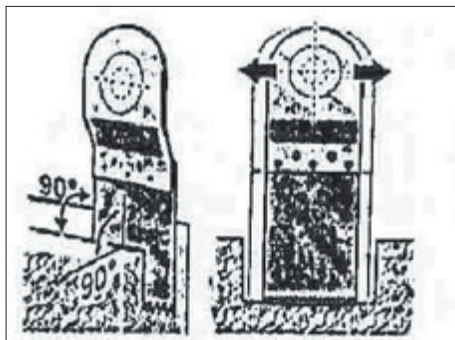
Piłowanie za pomocą brzeszczotów

Typowe zastosowanie: drewno, plastik, blacha cienka, blacha zwyczajna.

Papier ścierny będzie zużywał się wolniej, gdy będzie równomiernie rozłożony. Aby upewnić się, czy papier jest równomiernie rozłożony należy poluzować go, delikatnie pokręcić tarczą szlifierską a następnie ponownie dokręcić.

Piłowanie za pomocą brzeszczotów E-Cut

Ryzyko odniesienia obrażeń ciała!



Zęby brzeszczotu są bardzo ostre. Unikaj dotykania ich podczas zakładania brzeszczotu i w czasie pracy.

Przed przystąpieniem do pracy sprawdź, czy w ścianie nie ma przewodów pod napięciem.

Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny wciśnij narzędzie w uchwyt i dobrze przymocuj.

Typowe zastosowanie: drewno, tynk i miękkie materiały plastikowe. Nie nadaje się do metalu (np. gwoździ) lub kamienia.

Jedyne co należy zrobić, to zamocować brzeszczot E-Cut i ciąć po linii prostej. Należy zawsze używać śruby dociskającej i podkładki o dużej średnicy.

Ostrożnie zdjąć osłonę zabezpieczającą.

Należy sprawdzać, czy brzeszczot jest przymocowany prosto (90°).

Zawsze prowadź brzeszczot wzdłuż linii cięcia nie wywierając nadmiernego nacisku.

Podczas cięcia lub wiercenia lekkim ruchem wahadłowym upewnij się, że materiał obróbki jest usuwany.

Używaj maszyny w bezpiecznej odległości od kamienia oraz metalu (ok. 3 mm), ponieważ istnieje ryzyko wyłamania się zewnętrznych zębów brzeszczotu.

Skrobanie

Typowe zastosowanie: Skrobanie starej farby oraz klejów, takich jak klej do dywanów na schodach lub innych powierzchniach średniej wielkości.

Czyszczenie i konserwacja

Jeśli maszyna zostanie uruchomiona przypadkowo, może dojść do obrażeń ciała. Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze wyłączaj maszynę z zasilania.

Czyść maszynę co najmniej raz w tygodniu, w szczególności, gdy jest ona często używana:

- Oczyszczyć szczeliny wentylacyjne.
- Przedmuchać zewnętrzną obudowę silnika za pomocą sprężonego powietrza.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Deklaracja zgodności WE

Producent: Schou Company A/S, Nordager
31, 6000 Kolding, Dania, niniejszym
oświadczam, że

MAX

**WYCINARKA/WYCINARKA
WIELOFUNKCYJNA
71311**

230 V - 180 W

została wyprodukowana zgodnie z
następującymi normami lub dokumentami
normatywnymi:

EN 62841-2-4:2014

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2008/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

zgodnie z przepisami następujących
dyrektyw

Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa kompatybilności
elektromagnetycznej 2014/30/UE

Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 REACH

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

27.08.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding,
Denmark

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny
(electrical and electronic
equipment – EEE) zawiera
materiały, elementy i substancje,
które mogą być niebezpieczne

i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz
środowiska naturalnego w przypadku, gdy
taki zużyty sprzęt (waste electrical and
electronic equipment – WEEE) nie zostanie
odpowiednio zutylizowany. Produkty
oznaczone symbolem przekreślonego
kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi
i elektronicznymi. Przekreślony kosz na
śmieci oznacza, że zużytego sprzętu
elektrycznego i elektronicznego nie wolno
pozbywać się razem z ogólnymi odpadami
domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika
użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać
częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie
(np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani
przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania
bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na
piśmie.

PL

MAX

KOMBINEERITUD LÕIKUR/MULTILÕIKUR

Ülevaade

1. Kontakt
2. Tööriist
- 2a. Saetera
- 2b. Kraabits
- 2c. Lihvketas
3. Lihvpaber
4. Kuuskantvõti

Käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud või näidatud lisaseadmed ei pruugi olla masinaga kaasas.



Tehnilised andmed

Pinge/sagedus:	230 V ~ 50 Hz
Nimivõimsus:	180 W
Pöörded:	22 000 minutis
Helisurve, L_{pA} :	81 dB(A), $K_{pA}=3$ dB(A)
Müratase, L_{WA} :	92 dB(A), $K_{WA}=3$ dB(A)
Vibratsioon, aH:	$3,26 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Alltoodud tabel näitab, kui kaua tohib vibratsiooni käes iga päev viibida, kui vibratsiooni koormust $2,5 \text{ m/s}^2$ ei ületata:

Vibratsioon	Maks. kokkupuude
$2,5 \text{ m/s}^2$	8 tundi
$3,5 \text{ m/s}^2$	4 tundi
5 m/s^2	2 tundi
7 m/s^2	1 tund
10 m/s^2	30 minutit

Komplektis:

3 lihvpaperit (93x93x93 mm)

1 saetera

1 sirge kraabits

1 kruvivõti

1 lihvketas (91x91x91 mm)

Ohutuse erijuhised

Enne seadme kasutamist lugege ja järgige järgmistest juhenditest antud juhiseid.

- Kasutusjuhend.
- Kasutusjuhendit tuleks hoida koos masinaga ja see peaks olema masinaga kaasas, kui müüte või annate masina kellelegi teisele.

Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste “elektriline tööriist” käib nii voluluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud. Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektrilistest tööriistadest lööb sademeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal. Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

- Elektrilise tööriista pistik peab pistikupesasse sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega. Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.

- Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest. Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud. Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välistingimustes. Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

- Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimaste, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille. Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.

- Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülilil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed. Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu. Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal. Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmutõukogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti. Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid. Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista. Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada. Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut. See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid. Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- Hoidke löiketarvikud teravad ja puhtad. Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega löiketarvikud kiiduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.

- Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhiste, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu. Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdainetest. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Akutööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimisseadmetega. Laadimisseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akude laadimiseks.
- Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid. Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- Kasutusvälisel ajal hoidke akusid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.

Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

- Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata; vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- Ärge kasutage akut ega tööriista, mis on kahjustada saanud või mida on modifitseeritud. Kahjustada saanud või modifitseeritud akud võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse, kehavigastusi ja varalist kahju.
- Kaitske akut ja elektrilist tööriista tule ja väga kõrgete temperatuuride eest. Kokkupuude tulega või üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku. Nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.

Teenindus

- Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- Ärge kunagi käideldage kahjustada saanud akusid. Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

Ohutusnõuded multifunktsionaalse lõikuri kasutamisel

- Tehes töid, mille puhul võib lõiketarvik tabada varjatud elektrijuhtmeid või elektrilise tööriista enda toitejuhet, hoidke elektrilist tööriista ainult käepideme isoleeritud pinnast. Lõiketarvik, mis puutub kokku pingestatud elektrijuhtmega, võib seada pinge alla elektrilise tööriista metallosad ja anda tööriista kasutajale elektrilöögi.
- Tooriku kinnitamiseks stabiilse aluse külge ja toestamiseks kasutage pitskruvisid, klambreid või muid sobivaid kinnitusvahendeid. Kui hoiate toorikut käes või surute seda vastu oma keha, ei ole tagatud piisav stabiilsus ning tagajärjeks võib olla kontrolli kaotus tööriista üle.
- Kasutage elektrilist tööriista ainult kuivlihvimiseks. Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- Tähelepanu, tuleoht! Vältige lihvitava materjali ja lihvmasina ülekuumenemist. Enne töös pauside tegemist eemaldage alati tolumuhuti. Tolmukotis, mikrofiltris, paberkotis (või filterkotis või tolmuimeja filtris) olev lihvimestolm võib ebasoodsates tingimustes, näiteks metallide lihvimisel tekkivatest sädemetest süttida. Eriti suur on oht siis, kui lihvimestolm on segunenud laki-, polüuretaanijääkide või muude keemiliste ainetega ja lihvitav materjal on pärast pikemat töötlemist kuum.
- Hoidke käed töödeldavast piirkonnast eemal. Ärge viige sõrmi tooriku alla. Saelehega kokkupuute korral võite end vigastada.
- Puhastage regulaarselt elektrilise tööriista ventilatsiooniasasid. Mootori ventilaator tõmbab tolmu korpusesse, kuhjuv metallitolm võib põhjustada elektrilisi ohte.
- Varjatult paiknevate elektrijuhtmete, gaasi- või veetorude avastamiseks kasutage sobivaid lokaliseerimisseadmeid või pöörduge kohaliku elektri-, gaasi- või veevarustustevõtja poole. Kokkupuutel elektrijuhtmetega tekib tulekahju- ja elektrilöögioht. Gaasitorustiku vigastamisel tekib plahvatusoht. Veetorustiku vigastamine põhjustab materiaalse kahju ja võib tekitada elektrilöögi.
- Töötamisel hoidke elektrist tööriista tugevasti kahe käega ja võtke stabiilne asend. Elektriline tööriist püsib kahe käega hoides kindlamini käes.
- Tarvikute vahetamisel kandke kaitsekindaid. Tarvikud lähevad pikemaajalisel kasutamisel kuumaks.
- Ärge eemaldage niisutatud materjale (nt tapeet) ja ärge eemaldage materjale niiskelt pinnalt. Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- Ärge töödelge pinda lahusteid sisaldavate vedelikega. Kaabitsaga töötlemisel materjalid kuumenevad, mistõttu võivad tekkida mürgised aurud.
- Olge kaabitsa ja tera käsitlemisel eriti ettevaatlik. Tööriistad on väga teravad, võite ennast vigastada.



Kasutusotstarve

Käesolev masin on mõeldud väikeste pindade kuivlihvimiseks, erinevate lisatarvikutega saagimiseks ja kraapimiseks, kuid ka poleerimiseks, raspeldamiseks, lõikamiseks ning erinevate ainete eraldamiseks.

Ohutusjuhend

Isikukaitsevahendid. Kasutage seadmega töötades kindlasti kaitseprille, kuulmiskaitset ning tolumaski.

Seadme käitamine

On/off (sees/väljas) lüliti

- Veenduge, et juhe ja pistik on terved.

Sisse lülitamine:

- Lükake kontakt eesmisasse asendisse (1).

Välja lülitamine:

- Lükake kontakt tagasi asendisse (0).

Töövahendite ühendamine

Masina juhusliku käivitamise korral esineb vigastusoht.

Enne töövahendite vahetamist tuleb seade alati elektrivõrgust eemaldada.

Olge ettevaatlik näiteks selliste teravate tööriistade kasutamisel nagu kraabitsad, saeterad või lõikurid.

Väikese seibi läbimõõduga kinnituskruvi: lihvtallale, lihvteradele, poleerkettale, kõvasulam-rasplile.

Suure seibi läbimõõduga kinnituskruvi: saeteradele, kraabitsatele ja ketaskõikuritele ning lõikeketastele.

- Eemaldage kinnituskruvi kruvivõtmega.
- Vahetage töövahend ja pingutage see kinnituskruvi keerates. Veenduge, et töövahend on kindalt masina küljes.

Lihvpaberi paigaldamine/välja vahetamine

Takjakinnituse kasutamine.

- Asetage lihvpaber lihvtalla keskele ning suruge seda tugevalt käega.
- Suruge lihvpaber korraks tugevalt vajutades kindlalt paigale ning seejärel lülitage masin sisse. See tagab ketta õige kinnituse ning takistab liigset kulumist.
- Kui lihvpaber on mingist konkreetselt kohast väga kulunud, võite selle eemaldada, pöörata 120° ja uuesti paigale asetada või selle välja vahetada.

Kasulikud näpunäited

Lihvimine

Tavakasutus: puit, metall, väikesed pinnad, sealhulgas eelkõige nurgad, servad ja raskesti ligipääsetavad kohad.

Vajutage masin õrnalt vastu pinda ning hoidke see pidevas liikumises.

Efektisust ei ole võimalik parandada masinat tugevasti vastu töödeldavat pinda surudes. See kulutab lihtsalt kiiremini lihvpaberit.

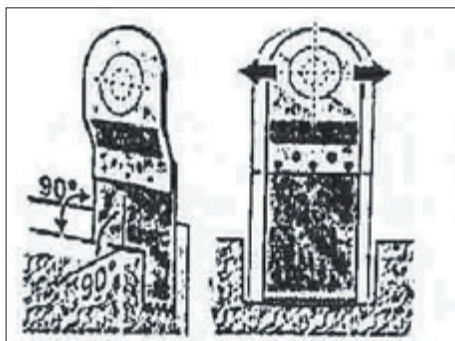
Saeteradega saagimine

Tavakasutus: puit, plastik, lehtmets, tavametall.

Lihvpaber peab kauem vastu, kui see kulub ühtlaselt. Lihvpaberi ühtlase kulumise tagamiseks tuleb see lödvemaks lasta, pöörata pisut lihvtalda ning see uuesti kindlalt kinnitada.

E-Cut saeteradega saagimine

Isikliku vigastuse oht



Saehambad on väga teravad. Vältige nende puudutamist paigaldamise ja saetera kasutamise ajal.

Kontrollige enne saagima hakkamist, et seinas ei oleks voolu all olevaid juhtmeid.

Suruge tööinstrument täielikult padrunisse ning kinnitage see enne masina kasutamist kindlalt paigale.

Tavakasutus: puit, kips ja pehmed plastmaterjalid. Ei sobi metalli (nt naelte) või kivi puhul kasutamiseks.

Tarvis on vaid E-Cut saetera kinnitada ning saagida otse. Kasutage alati kinnituskruvi ning suure läbimõõduga seibi.

Eemaldage ettevaatlikult kaitsekate.

Kontrollige alati, et E-Cut saetera jookseks otse (90°), ning suruge see otse alla sae soonde.

Juhtige E-Cut saetera alati piki löikejoont, ilma liigset survet avaldamata.

Kerge pendelliigutusega saagides või puurides veenduge, et eemaldatakse piisavalt materjali.

Hoidke masin alati kivist ja metallist ohutul kaugusel (u 3 mm), sest esineb välismiste hammaste murdumisoht.

Kaapimine

Tavakasutus: vana värvi ja liimainete maha kaapimine, näiteks vaibaliimi eemaldamisel trepilt või muudelt keskmise suurusega pindadelt.

Puhastamine ja hooldus

Masina juhusliku käivitamise korral esineb vigastusohu. Enne puhastamist eemaldage seade alati elektrivõrgust.

Teostage järgnevat toiminguid vähemalt kord nädalas, eriti kui masin on sagedases kasutuses.

- Puhastage ventilatsiooniavad.
- Puhuge suluõhuga mootori korpuse välisosa puhtaks.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Schou Company A/S, Nordager 31,
6000 Kolding, Taani kinnitab käesolevaga, et

MAX

**KOMBINEERITUD LÕIKUR/MULTILÕIKUR
71311**

230 V - 180 W

on toodetud kooskõlas alljärgnevate
standardite või normidega:

EN 62841-2-4:2014

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2008/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

on vastavuses alljärgnevate direktiividega
2006/42/EÜ masinadirektiiv

2014/30/EL elektromagnetilise ühilduvuse
direktiiv

1907/2006/EÜ REACH-määrus

2011/65/EL ohtlike ainete piiramise direktiiv
(RoHS)



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

27.08.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding,
Taani

Keskkonnaalane teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneerimine), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

ET

MAX

CORTADORA DE JUNTAS/MULTICORTADORA

Resumen

- 1. Contacto
- 2. Herramienta
 - 2a. Hoja de la sierra
 - 2b. Rascador
 - 2c. Placa lijadora
- 3. Papel de lija
- 4. llave Allen

Los accesorios descritos o mostrados en este manual de instrucciones no se suministran necesariamente con la máquina.

Datos técnicos

- Voltaje/frecuencia: 230 V ~ 50 Hz
- Potencia nominal: 180 W
- Revoluciones: 22.000 por min.
- Presión acústica, L_{pA} : 81 dB(A), $K_{pA}=3$ dB(A)
- Nivel de sonido, L_{WA} : 92 dB(A), $K_{WA}=3$ dB(A)
- Vibraciones, aH: 3,26 m/s², $K=1,5$ m/s²

La tabla siguiente muestra durante cuánto tiempo puede estar expuesto a la vibración cada día para no superar la carga de vibración de 2,5 m/s²:

Vibración	Exposición máxima
2,5 m/s ²	8 horas
3,5 m/s ²	4 horas
5 m/s ²	2 horas
7 m/s ²	1 hora
10 m/s ²	30 minutos



- Incl.
- 3 unidad de papel de lija (93x93x93 mm)
 - 1 hoja de sierra
 - 1 rascador recto
 - 1 llave Allen
 - 1 placa lijadora (91x91x91 mm)

Instrucciones especiales de seguridad

Lea y siga estas instrucciones antes de empezar a usar la máquina:

- El manual de instrucciones.
- El manual de instrucciones deberían guardarse con la máquina y acompañar la máquina se se vende o cede a otra persona.

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas. El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

ES

- Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial). La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.
- Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

Seguridad de personas

- Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos. El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos. El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente. El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignorar las normas de seguridad de herramientas. Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso. Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica. Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- Mantenga los útiles limpios y afilados. Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

- Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante. Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados. El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos. El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.

ES

- La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica. El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados. Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta. La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.
- Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones. Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

- Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales. Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- No repare los acumuladores dañados. El entretenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Instrucciones de seguridad para el Multi-Cutter

- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas al realizar trabajos en los que el accesorio de corte pueda llegar a tocar conductores eléctricos ocultos o su propio cordón. En el caso del contacto del accesorio de corte con conductores “bajo tensión”, las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden quedar “bajo tensión” y dar al operador una descarga eléctrica.
- Utilice mordazas u otra forma práctica de asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable. La sujeción de la pieza de trabajo con las manos o contra el cuerpo hace que esté inestable y puede llevar a perder el control.
- Utilice la herramienta eléctrica solamente para el lijado en seco. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- ¡Atención peligro de incendio! Evite un sobrecalentamiento de la pieza de trabajo y la lijadora. Vacíe siempre el contenedor de polvo antes de las pausas de trabajo. El polvo abrasivo en el saco de polvo, en el microfiltro, en el saco de papel (o en la bolsa filtrante o bien en el filtro de la aspiradora) puede autoencenderse bajo condiciones desfavorables, así como la proyección de chispas durante el lijado de metales. Existe un riesgo particular si el polvo de lijado se mezcla con barniz, residuos de poliuretano otras sustancias químicas y el material lijado está caliente después de un largo tiempo de trabajo.

- Mantenga alejadas las manos del área de corte. No alcance debajo de la pieza de trabajo. Podría accidentarse al tocar la hoja de sierra.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación de su herramienta eléctrica. El ventilador del motor aspira polvo hacia el interior de la carcasa, por lo que, en caso de una acumulación fuerte de polvo metálico, ello puede provocar una descarga eléctrica.
- Utilice unos aparatos de exploración adecuados para detectar conductores o tuberías ocultas, o consulte a sus compañías abastecedoras. El contacto con conductores eléctricos puede provocar un incendio o una electrocución. Al dañar una tubería de gas puede producirse una explosión. La perforación de una tubería de agua puede redundar en daños materiales o provocar una electrocución.
- Durante el trabajo, sostenga firmemente la herramienta eléctrica con ambas manos y cuide una posición segura. Utilizando ambas manos la herramienta eléctrica es guiada de forma más segura.
- Use guantes de protección al cambiar útiles. Los útiles se calientan tras un uso prolongado.
- No raspe ningún material humedecido (p. ej. murales) y tampoco sobre una base húmeda. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- No trate la superficie a mecanizar con fluidos que contengan disolventes. Al calentarse el material al rascarlo puede producirse un vapor tóxico.
- Tenga especial cuidado al manipular raspadores y cuchillos. Los útiles están muy afilados y corre riesgo a lesionarse.

Uso previsto

Esta máquina está pensada para lijar en seco pequeñas superficies, serrar y decapar con distintos accesorios, así como para pulir, rallar, cortar y separar sustancias diversas.

Instrucciones de seguridad

Equipo de protección personal: Asegúrese de usar gafas de seguridad, protección auditiva y una máscara de polvo al operar la máquina.

Cómo operar la máquina

Interruptor On/Off

- Asegúrese de que cable y enchufe no presenten daños.

Encender:

- Empuje el interruptor hasta la posición (1).

Apagar:

- Empuje el interruptor de vuelta a la posición (0).

Cómo acoplar herramientas

Existe riesgo de lesiones si la máquina se pone en marcha accidentalmente.

Desenchúfela siempre antes de cambiar una herramienta.

Tenga cuidado si usa una herramienta afilada como rascadores, hojas de sierra o cortadores, por ejemplo.

Tornillo de sujeción con arandela de diámetro pequeño:

para placa lijadora, hoja lijadora, disco pulidor, rascador para metales duros.

Tornillo de sujeción con arandela de diámetro grande:

Para hojas de sierra, rascadores, hojas de fresadora ensambladora y discos de corte.

- Retire el tornillo de sujeción usando una llave Allen.
- Fije la herramienta usando los tornillos de sujeción. Asegúrese de que la herramienta esté bien sujeta en la máquina.

Cómo colocar/cambiar el papel de lija

con el sistema de velcro.

- Coloque el papel de lija en la parte central de la placa lijadora y apriételo firmemente con la mano.
- Apriete el papel de lija firmemente sobre la placa haciendo fuerza durante un momento, y a continuación encienda la máquina. Esto garantiza que el disco esté bien fijado e impide que se desgaste demasiado.
- Si el papel de lija está muy desgastado en un punto concreto, puede retirarlo, girarlo 120° y volver a colocarlo, o sustituirlo.

Consejos útiles

Cómo lijar

Uso típico: madera, metal, zonas pequeñas, incluyendo en particular esquinas, bordes y zonas de difícil acceso.

Apriete la máquina suavemente contra la superficie y manténgala en movimiento constante.

No se puede mejorar la eficiencia de la máquina apretando la pieza de trabajo con fuerza; esto solo sirve para desgastar el papel de lija más rápidamente.

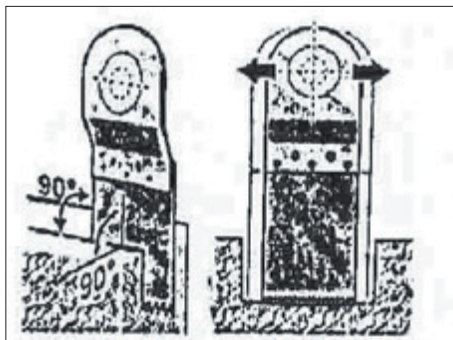
Cómo serrar con hojas de sierra

Uso típico: madera, plástico, planchas de metal, metal ordinario.

El papel de lija durará más si se desgasta uniformemente. Para garantizar que el papel de lija se desgaste uniformemente, debería soltarlo, girarlo un poco y volver a fijarlo.

Cómo serrar con hojas E-cut

Riesgo de daños personales



Los dientes de la hoja de la sierra están muy afilados. Evite tocarlos cuando acople o use las hojas de sierra.

Antes de empezar a serrar, asegúrese de que no haya cables con corriente en la pared.

Apriete la herramienta de modo que quede totalmente insertada en la broca y fíjela bien antes de usar la máquina.

Uso habitual: madera, yeso y materiales de plástico blando. No adecuado para metal (por ej. clavos) ni piedra.

Lo único que tiene que hacer es fijar la hoja de sierra E-cut y serrar en línea recta. Use siempre un tornillo de sujeción y una arandela de diámetro grande.

Retire la guarda protectora con cuidado.

Asegúrese siempre de que la hoja de sierra E-cut esté recta (90°) y apriétela sobre la ranura de corte en línea recta.

Guíe siempre la hoja de sierra E-cut por la línea de corte sin ejercer demasiada presión.

Cuando sierre o perfore con un ligero movimiento de péndulo, asegúrese de retirar el material suficiente.

Mantenga siempre la máquina a una distancia segura de la piedra y el metal (aproximadamente 3 mm), ya que existe el riesgo de que los dientes exteriores se rompan.

Cómo usar el rascador

Uso habitual: retirar pintura y adhesivos viejos, como cola para moqueta en escaleras y otras superficies de tamaño mediano.

Limpieza y cuidado

Existe riesgo de lesiones personales si la máquina se pone en marcha accidentalmente. Desconéctela siempre de la corriente para limpiarlo.

Haga los pasos siguientes al menos una vez por semana, especialmente si usa la máquina con frecuencia:

- Limpie los orificios de ventilación.
- Limpie la parte exterior de la carcasa del motor con aire comprimido.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schau.com

ES

Declaración de conformidad CE

Fabricante: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dinamarca, declara por la presente que

MAX

**CORTADORA DE JUNTAS/
MULTICORTADORA
71311**

230 V - 180 W

ha sido fabricada de acuerdo con los siguientes estándares o documentos normativos:

EN 62841-2-4:2014

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2008/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

de conformidad con las disposiciones de las siguientes directivas

Directiva de máquinas 2006/42/CE

Directiva CEM 2014/30/UE

Reglamento REACH 1907/2006/CE

Directiva RoHS 2011/65/UE



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

27.08.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding,
Dinamarca

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en la República Popular de China (R.P.C.)

Reservados todos los derechos. No está permitida la reproducción total o parcial del contenido de este manual de forma alguna, ya sea electrónica o mecánica (p.ej., mediante fotocopiado o publicación), ni la traducción o almacenamiento en un sistema de almacenamiento y recuperación de información sin la autorización por escrito de Schou Company A/S.

MAX

TAGLIAFUGHE/UTENSILE MULTIFUNZIONE

Panoramica

1. Interruttore
2. Utensili
 - 2a. lama da taglio
 - 2b. raschietto
 - 2c. cuscinetto di levigatura
3. Carta abrasiva
4. Chiave a brugola

Gli accessori descritti o mostrati nelle presenti istruzioni non sono necessariamente forniti assieme all'apparecchio.



Dati tecnici

- Tensione/frequenza: 230 V ~ 50 Hz
Potenza nominale: 180 W
N. di giri: 22.000 al min.
Pressione acustica, L_{pA} : 81 dB(A), $K_{pA}=3$ dB(A)
Livello di potenza sonora, L_{WA} : 92 dB(A), $K_{WA}=3$ dB(A)
Vibrazioni, aH: 3,26 m/s², $K=1.5$ m/s²

La tabella che segue presenta la durata quotidiana dell'esposizione alla vibrazione per una sollecitazione che non sia superiore a 2,5 m/s².

Vibrazione	Esposizione max.
2.5 m/s ²	8 ore
3.5 m/s ²	4 ore
5 m/s ²	2 ore
7 m/s ²	1 ora
10 m/s ²	30 minuti

Incl.

- 3 pz. carta abrasiva (93x93x93 mm)
1 lama da taglio
1 raschietto dritto
1 chiave a brugola
1 cuscinetto di levigatura (91x91x91 mm)

Istruzioni di sicurezza particolari

Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere e rispettare le seguenti istruzioni:

- Il manuale d'uso.
- Il manuale d'uso deve essere conservato assieme all'apparecchio e deve essere consegnato assieme all'apparecchio quando questo viene venduto o ceduto ad altre persone.

Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettroutensile. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura. Il termine “elettrodomestico” riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

- Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
 - Evitare di impiegare l'elettrodomestico in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrodomestici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
 - Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrodomestico. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrodomestico.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
 - Custodire l'elettrodomestico al riparo dalla pioggia o dall'umidità.. La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.
 - Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettrodomestico, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
 - Se si utilizza l'elettrodomestico all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
 - Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrodomestico in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di guasto (RCD). L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza elettrica

- La spina di allacciamento alla rete dell'elettrodomestico deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettrodomestici dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza delle persone

- Quando si utilizza un elettrodomestico è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettrodomestico in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrodomestico può essere causa di gravi incidenti.

- Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi. L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- Evitare l'accensione involontaria dell'elettrostrumento. Prima di collegare l'elettrostrumento all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrostrumento oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- Prima di accendere l'elettrostrumento togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata. Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrostrumento in caso di situazioni inaspettate.
- Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme. L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza. Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrostrumenti

- Non sottoporre l'elettrostrumento a sovraccarico. Utilizzare l'elettrostrumento adeguato per l'applicazione specifica. Con un elettrostrumento adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- Non utilizzare l'elettrostrumento qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti. Un elettrostrumento con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile. Tale precauzione eviterà che l'elettrostrumento possa essere messo in funzione involontariamente.
- Riporre gli elettrostrumenti fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrostrumenti sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

- Eseguire la manutenzione degli elettrotrattori e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettrotrattore stesso. Se danneggiato, l'elettrotrattore dovrà essere riparato prima dell'uso. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotrattori la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- Utilizzare sempre l'elettrotrattore, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire. L'impiego di elettrotrattori per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.
- Utilizzare gli elettrotrattori solo con le batterie esplicitamente previste. L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali. Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica. Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- Non utilizzare una batteria, né un utensile danneggiati o modificati. Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- Non esporre una batteria o un elettrotrattore al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- Seguire tutte le istruzioni di carica e non ricaricare la batteria o l'elettrotrattore fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse. Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

- Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore. Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.



Assistenza

- Fare riparare l'elettrotroutensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotroutensile.
- Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate. La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

Indicazioni di sicurezza per Multi-Cutter

- Afferrare e tenere l'elettrotroutensile dalle superfici isolate dell'impugnatura qualora si eseguano operazioni in cui l'accessorio da taglio potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti o con il cavo di alimentazione dell'elettrotroutensile stesso. Se l'accessorio da taglio entra in contatto con un cavo sotto tensione, la tensione potrebbe trasmettersi anche alle parti metalliche esposte dell'elettrotroutensile, provocando la folgorazione dell'utilizzatore.
- Utilizzare morsetti o altri metodi analoghi per sostenere il pezzo in lavorazione e assicurarne su una piattaforma stabile. Se si tiene il pezzo in lavorazione con una mano o contro il proprio corpo, il pezzo non è fissato in modo stabile e si potrebbe perdere il controllo.
- Utilizzare l'elettrotroutensile solo per operazioni di levigatura a secco. L'infiltrazione dell'acqua in un elettrotroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- Attenzione: pericolo di incendio! Evitare un surriscaldamento del materiale levigato e della levigatrice. Svuotare sempre il contenitore per la polvere prima delle pause di lavoro. La polvere di levigatura raccolta in sacchetti raccogli-polvere, microfiltri, sacchetti di carta (o nel sacchetto di carta/nel filtro dell'aspirapolvere) in condizioni sfavorevoli – ad esempio a causa della produzione di scintille durante la levigatura dei metalli – potrebbe incendiarsi. Sussiste particolare pericolo qualora la polvere di levigatura venga miscelata con residui di vernice, poliuretano o altre sostanze chimiche e nel caso in cui il materiale levigato si surriscaldi in seguito ad una lavorazione prolungata.
- Tenere le mani lontane dalla zona di taglio. Non afferrare mai con le mani la parte inferiore del pezzo in lavorazione. Toccando la lama vi è un serio rischio di incidente.
- Pulire regolarmente le feritoie di aerazione dell'elettrotroutensile. Il ventilatore del motore attira polvere nella carcassa ed una forte raccolta di polvere di metallo può provocare pericoli di origine elettrica.
- Al fine di rilevare linee di alimentazione nascoste, utilizzare apparecchiature di ricerca adatte oppure rivolgersi alla società erogatrice locale. Un contatto con cavi elettrici può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche. Danneggiando una tubazione del gas si può creare il pericolo di esplosioni. Penetrando una tubazione dell'acqua si provocano seri danni materiali oppure vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica.

- Durante il lavoro, trattenere saldamente l'elettrotroutensile con entrambe le mani ed assumere una posizione sicura. Con entrambe le mani l'elettrotroutensile viene condotto in modo più sicuro. In caso di sostituzione degli accessori, indossare guanti protettivi. In caso di uso prolungato, gli accessori si riscaldano.
- Non raschiare materiali inumiditi (ad es. carta da parati), né su superfici di fondo umide. Le infiltrazioni d'acqua all'interno di un elettrotroutensile aumentano il rischio di folgorazione.
- Non trattare con liquidi contenenti solventi la superficie da lavorare. A causa del riscaldamento dei materiali durante la raschiatura, possono formarsi vapori tossici.
- Adottare particolare cautela nell'impiego del raschietto e della lama. Gli utensili sono molto affilati, esiste pericolo di lesioni.

Uso previsto

Questo apparecchio è progettato specificatamente per levigare a secco piccole superfici, tagliare e raschiare con diversi utensili accessori e per lucidare, raschiare, tagliare e staccare diversi materiali.

Istruzioni di sicurezza

Dispositivi di protezione individuale. Quando si utilizza l'apparecchio, assicurarsi di avere occhiali di sicurezza, protezioni acustiche e una mascherina antipolvere.

Uso dell'apparecchio

Interruttore on/off (accensione/spengimento)

- controllare che cavo e spina siano integri.

Accensione:

- spingere l'interruttore in avanti nella posizione (1).

Spegnimento:

- spingere l'interruttore indietro nella posizione (0).

Montaggio degli utensili

L'accensione involontaria dell'apparecchio può causare lesioni.

Staccare sempre l'apparecchio dalla corrente prima di cambiare utensile.

Fare attenzione quando si usano utensili affilati, ad es. raschietti, lame da taglio o tagliafughe.

Vite di serraggio con rondella di diametro piccolo:

per cuscinetto di levigatura, lame abrasive, disco lucidante, raschietto HM (metallo duro).

Vite di serraggio con rondella di diametro grande:

per lame da taglio, raschietti, taglierini a disco e dischi da taglio.

- Con l'aiuto di una chiave a brugola togliere la vite di serraggio.
- Sostituire l'utensile e bloccarlo bene con la vite di serraggio. Accertarsi che l'utensile sia ben fissato all'interno dell'apparecchio.

Montaggio/sostituzione della carta abrasiva

Con sistema di fissaggio in velcro.

- Collocare la carta abrasiva al centro del cuscinetto di levigatura e pressarla bene con la mano.
- Schiacciare bene la carta abrasiva sulla piastra, esercitando una certa pressione per alcuni secondi, quindi accendere l'apparecchio. In questo modo ci si assicura che il disco sia bloccato bene e si evita di consumarlo eccessivamente.
- Se la carta abrasiva appare molto consumata in un determinato punto, staccarla, ruotarla di 120° e riapplicarla oppure sostituirla.

Suggerimenti utili

Levigatura

Si usa in genere su: legno, metallo, piccole superfici, in particolare su spigoli, bordi e zone difficilmente accessibili.

Spingere leggermente l'apparecchio sulla superficie e spostarlo con un movimento continuo.

Non tenere l'apparecchio schiacciato con forza sul pezzo; così facendo non si ottiene un risultato migliore bensì si consuma prima la carta abrasiva.

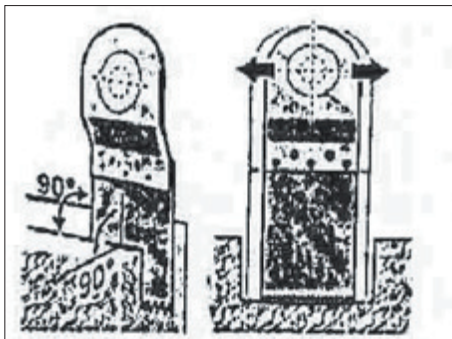
Taglio con lame da taglio

Si usa in genere su: legno, plastica, lamiera, metallo comune.

La carta abrasiva dura più a lungo se viene consumata in modo uniforme. Per consumare la carta abrasiva in modo uniforme, si consiglia di staccarla, di ruotarla leggermente sul cuscinetto di levigatura e di bloccarla di nuovo.

Taglio con lame da taglio E-Cut

Rischio di danni alle persone



I denti della lama da taglio sono molto affilati. Evitare di toccarli mentre si monta la lama e quando questa è in funzione.

Prima di iniziare a tagliare, verificare che nella parete non vi siano cavi conduttori.

Inserire l'utensile nel mandrino spingendolo fino in fondo e serrarlo bene prima di utilizzare l'apparecchio.

Si usa in genere su: legno, intonaco e materiali plastici morbidi. Non è adatto per metallo (ad es. chiodi) o pietra.

Infine, è sufficiente bloccare bene la lama E-Cut e tagliare in linea retta. Utilizzare una vite di bloccaggio e una rondella di diametro grande.

Eliminare la protezione della lama facendo molta attenzione.

Controllare che la lama E-Cut sia dritta (90°) e spingerla nella scanalatura del tracciato seguendo una linea retta.

Muovere la lama E-Cut seguendo il tracciato, senza applicare una pressione eccessiva.

Se il taglio/la foratura sono eseguiti con un leggero movimento oscillatorio, accertarsi di rimuovere una quantità sufficiente di materiale.

In ogni caso tenere l'apparecchio a una distanza di sicurezza da pietre e metalli (circa 3 mm) altrimenti si potrebbero rompere i denti esterni della lama.

Raschiatura

Si usa in genere per: raschiare strati vecchi di vernice e residui di adesivi, ad es. di colla per moquette dalle scale o da altre superfici di medie dimensioni.

Pulizia e manutenzione

L'accensione involontaria dell'apparecchio può causare danni alle persone. Staccare sempre l'apparecchio dalla corrente prima di pulirlo.

Eseguire le seguenti operazioni almeno una volta la settimana, soprattutto se l'apparecchio viene utilizzato spesso:

- pulire i fori di aerazione
- pulire l'esterno della scatola motore soffiando aria compressa.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Dichiarazione di conformità CE

Il fabbricante: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danimarca, dichiara con la presente che il prodotto



TAGLIAFUGHE/UTENSILE MULTIFUNZIONE
71311

230 V - 180 W

è stato fabbricato in conformità con le seguenti norme o documenti normativi:

EN 62841-2-4:2014

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2008/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

nel rispetto di quanto indicato dalle seguenti direttive

2006/42/CE Direttiva Macchine

2014/30/UE Direttiva EMC

1907/2006/CE Regolamento REACH

2011/65/UE Direttiva RoHS



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager



27.08.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding,
Danimarca



Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e

l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti elettronicamente o meccanicamente (es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in banche dati e sistemi di ricerca, né in parte né per intero, senza previo consenso scritto di Schou Company A/S.

VOEGENZAAG/MULTIZAAG

Overzicht

1. Contactknop
2. Hulpstuk
- 2a. Zaagblad
- 2b. Schrapper
- 2c. Schuurpapierschijf
3. Schuurpapier
4. Inbussleutel

De accessoires die worden beschreven of getoond in deze handleiding zijn niet per definitie bij de machine geleverd.



Technische gegevens

Spanning/frequentie:	230 V ~ 50 Hz
Nominaal vermogen:	180 W
Omwentelingen:	22.000 per min.
Geluidsdruk, L_{pA} :	81 dB(A) $K_{pA}=3$ dB(A)
Geluidsniveau, L_{WA} :	92 dB(A) $K_{WA}=3$ dB(A)
Trillingen, aH:	3,26 m/s ² , $K=1,5$ m/s ²

De onderstaande tabel bevat informatie over hoe lang u per dag blootgesteld mag worden aan trillingen, als de trildrempel van 2,5 m/s² niet overschreden wordt:

Trilling	Max. blootstelling
2,5 m/s ²	8 uur
3,5 m/s ²	4 uur
5 m/s ²	2 uur
7 m/s ²	1 uur
10 m/s ²	30 minuten

Incl.

- 3 stuks schuurpapier (93x93x93 mm)
- 1 zaagblad
- 1 rechte schrapper
- 1 inbussleutel
- 1 schuurpapierschijf (91x91x91 mm)

Speciale veiligheidsaanwijzingen

Lees deze instructies door en volg ze op voordat u de machine gaat gebruiken:

- De gebruikshandleiding.
- De gebruikshandleiding moet bij de machine bewaard worden en bij de machine blijven als deze verkocht wordt of wordt doorgegeven aan iemand anders.

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden. Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt. Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht. Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd. Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt. Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

- Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren. Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

- Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren. Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd. Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen. Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn. Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.

- Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld. Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.
- Gebruik het elektrische gereedschap uitsluitend voor droog schuren. Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- Let op brandgevaar! Vermijd oververhitting van het te schuren materiaal en van de schuurmachine. Maak vóór werkonderbrekingen altijd het stofreservoir leeg. Schuurstof in stofzak, microfilter, papieren zak (of in de filterzak resp. filter van de stofzuiger) kan onder ongunstige omstandigheden, zoals rondvliegende vonken bij het schuren van metalen, vanzelf ontsteken. Er bestaat vooral gevaar, wanneer het schuurstof met lak-, polyurethaanresten of andere chemische stoffen vermengd is, en het te schuren materiaal na lang werken heet is.
- Houd uw handen uit de buurt van de plaats waar wordt gezaagd. Grijp niet onder het werkstuk. Bij aanraking van het zaagblad bestaat verwondingsgevaar.
- Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van uw elektrische gereedschap. De motorventilator trekt stof in het huis en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.
- Gebruik geschikte detectoren om verborgen elektriciteits-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie- of waterleidingbedrijf. Contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden. Beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden. Breuk van een waterleiding veroorzaakt materiële schade en kan een elektrische schok veroorzaken.
- Houd het elektrische gereedschap bij het werken stevig met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig staat. Het elektrische gereedschap wordt met twee handen veiliger vastgehouden.

Service

- Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit. Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

Veiligheidsaanwijzingen voor Multi-Cutter

- Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen, wanneer u werkzaamheden verricht waarbij het accessoire in aanraking kan komen met verborgen bedrading of zijn eigen netsnoer. Als het accessoire in aanraking komt met een spanningvoerende draad, dan kunnen de metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan en zou de gebruiker een elektrische schok kunnen krijgen.
- Gebruik klemmen of een andere praktische manier om het werkstuk op een stabiel platform vast te zetten en te ondersteunen. Het vasthouden van het werkstuk met de hand of tegen uw lichaam leidt tot instabiliteit en dit kan resulteren in het verlies van controle.



- Draag bij het wisselen van de inzetgereedschappen werkhandschoenen. Inzetgereedschappen worden warm bij langdurig gebruik.
- Krab geen natgemaakte materialen (bijv. behang) af en krab niet op een vochtige ondergrond. Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- Behandel het te bewerken oppervlak niet met oplosmiddelhoudende vloeistoffen. Door de verwarming van de materialen bij het afkrabben kunnen giftige dampen ontstaan.
- Wees erg voorzichtig bij het hanteren van schaafijzer en mes. De inzetgereedschappen zijn zeer scherp. Er bestaat verwondingsgevaar.

Correct gebruik

Deze machine is bedoeld voor het droog schuren van kleine oppervlakken, het zagen en schrapen met verschillende hulpstukken en het poetsen, raspen, snijden en splitsen van verschillende substanties.

Veiligheidsaanwijzingen

Persoonlijke beschermingsmiddelen. Zorg dat u een veiligheidsbril, gehoorbescherming en een stofmasker draagt wanneer u de machine gebruikt.

De machine gebruiken

Aan/uit-schakelaar

- Controleer of de kabel en stekker onbeschadigd zijn.

Inschakelen:

- Druk de contactknop naar voren in positie (1).

Uitschakelen:

- Druk de contactknop terug in positie (0).

Hulpstukken bevestigen

Er is een risico op letsel indien de machine per ongeluk start.

Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u een hulpstuk bevestigt.

Wees bijvoorbeeld voorzichtig met scherpe hulpstukken zoals schrapers, zaagbladen of snijders.

Klemschroef met onderlegging met kleine diameter:

Voor schuurpapierschijf, schuurbladen, poetsschijf, HM-rasp (hard metaal).

Klemschroef met onderlegging met grote diameter:

Voor zaagbladen, schrapers, lamellenfreesbladen en snijbladen.

- Verwijder de klemschroef met de inbussleutel.
- Plaats het hulpstuk terug en draai het vast met de klemschroef. Controleer of het hulpstuk stevig vastzit in de machine.

Schuurpapier aanbrengen/vervangen

Door middel van klittenbandsysteem.

- Plaats het schuurpapier in het midden van de schuurpapierschijf en druk het stevig vast met uw hand.
- Druk het schuurpapier stevig vast op de plaat met korte, stevige druk en zet daarna de machine aan. Dit zorgt ervoor dat de schijf goed vast zit en voorkomt overmatige slijtage.
- Als het schuurpapier op een bepaald punt erg versleten is, kunt u het verwijderen, het 120° draaien en opnieuw vastzetten, of vervangen.

Handige tips

Schuren

Typerend gebruik: hout, metaal, kleine oppervlakken, waaronder in het bijzonder hoeken, randen en moeilijk te bereiken plekken.

Druk de machine zachtjes tegen het oppervlak en houd het constant in beweging.

U kunt de efficiëntie niet verhogen door de machine hard tegen het werkstuk te drukken. Hierdoor zal het schuurpapier alleen maar sneller slijten.

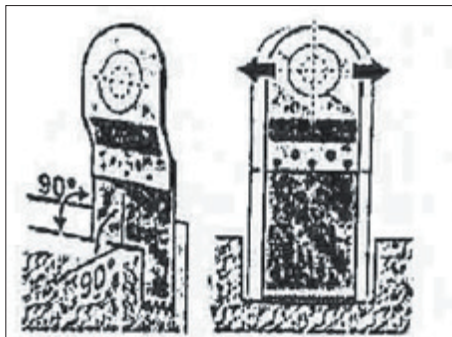
Zagen met zaagbladen

Typerend gebruik: hout, kunststof, plaatmetaal, gewoon metaal.

Het schuurpapier gaat langer mee als het gelijkmatig slijt. Om te zorgen dat het schuurpapier gelijkmatig slijt, dient u het los te maken, het schuurpapier een stukje te draaien en het weer stevig vast te maken.

Zagen met E-cut zaagbladen

Risico op persoonlijk letsel



De tanden van het zaagblad zijn zeer scherp. Voorkom dat u ze tijdens het bevestigen en gebruik van het zaagblad aanraakt.

Controleer of er geen elektriciteitskabels door de muur lopen voordat u begint met zagen.

Druk het hulpstuk volledig in de houder en draai het stevig vast voordat u de machine gebruikt.

Typerend gebruik: hout, gips en zachte kunststof materialen. Niet geschikt voor metaal (bijv. spijkers) of steen.

U hoeft alleen het E-cut zaagblad stevig te bevestigen en in een rechte lijn te zagen. Gebruik altijd een bevestigingsschroef en een onderlegging met een grote diameter.

Verwijder voorzichtig de afdekking.

Controleer altijd of het E-cut zaagblad recht zaagt (90°) en druk het in een rechte lijn in de zaaggroef.

Begeleid het E-cut zaagblad altijd zonder overmatige druk langs de zaaglijn.

Wanneer u zaagt of boort met een lichte pendelbeweging, zorg er dan voor dat er genoeg materiaal wordt verwijderd.

Houd de machine altijd op een veilige afstand van steen en metaal (ongeveer 3 mm), want er is een risico dat de buitenste tanden afbreken.

Schrapen

Typierend gebruik: het afschrapen van oude verflagen en lijmlagen, zoals tapijtlīm op trappen of andere middelgrote oppervlakken.

Reiniging en onderhoud

Er is een risico op persoonlijk letsel indien de machine per ongeluk start. Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u de machine schoonmaakt.

Voer het volgende tenminste een keer per week uit als de machine regelmatig wordt gebruikt:

- Reinig de ventilatiegaten.
- Blaas de buitenkant van de motorbehuizing schoon door middel van perslucht.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Denemarken verklaart hierbij dat

MAX

**VOEGENZAAG/MULTIZAAG
71311**

230 V - 180 W

geproduceerd is in overeenstemming met de volgende normen of normdocumenten:

EN 62841-2-4:2014

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2008/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

in overeenstemming met de bepalingen van de volgende richtlijnen

2006/42/EG Machinerichtlijn

2014/30/EU EMC-richtlijn

1907/2006/EC REACH-verordening

2011/65/EU RoHS-richtlijn



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

27.08.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding, Denemarken

NL

MAX

Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de

menselijke gezondheid en het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

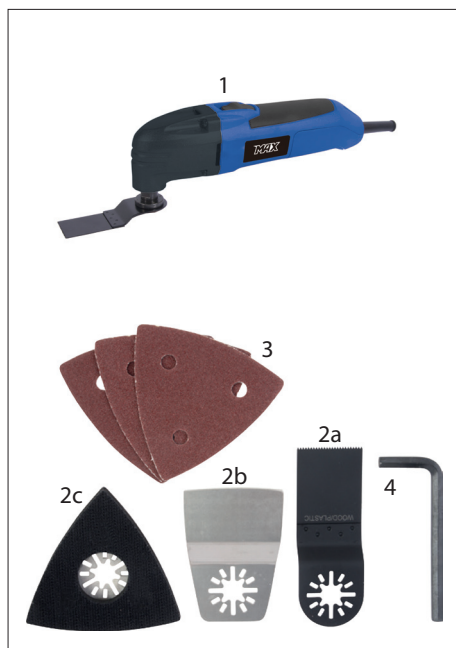
Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

COUTEAU FILAIRE/DÉCOUPEUR MULTIFONCTIONS

Présentation

1. Bouton d'allumage
2. Outils
 - 2a. Lame de scie
 - 2b. Spatule
 - 2c. Sabot de ponçage
3. Papier de verre
4. Clé Allen

Les accessoires décrits ou montrés dans ce manuel d'instructions ne sont pas nécessairement fournis avec la machine.



Données techniques

- Tension/fréquence : 230 V ~ 50 Hz
Puissance nominale : 180 W
Rotations : 22 000 par min.
Pression acoustique, L_{pA} : 81 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)
Puissance acoustique, L_{WA} : 92 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)
Vibrations, aH : 3,26 m/s², K=1,5 m/s²

Le tableau ci-dessous vous indique le temps d'exposition maximal aux vibrations chaque jour, si le niveau de vibration de 2,5 m/s² ne doit pas être dépassé :

Exposition max.	aux vibrations
2,5 m/s ²	8 heures
3,5 m/s ²	4 heures
5 m/s ²	2 heures
7 m/s ²	1 heure
10 m/s ²	30 minutes

Sont fournis :

- 3 feuilles de papier de verre (93x93x93 mm)
- 1 lame de scie
- 1 spatule droite
- 1 clé Allen
- 1 sabot de ponçage (91x91x91 mm)

Consignes de sécurité particulières

Lisez et suivez ces instructions avant d'utiliser la machine :

- Ce manuel d'instructions.
- Ce manuel d'instructions doivent être rangés avec la machine et doivent accompagner la machine si elle est vendue ou transmise à quelqu'un d'autre.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

- Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

- Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
- N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Le courtcircuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive. Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.
- Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.



Maintenance et entretien

- Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés. Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Consignes de sécurité pour outils multifonctions

- Tenir l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées au cours d'une opération où l'accessoire de coupe peut être en contact avec des fils dissimulés ou son propre câble. Des accessoires de coupe en contact avec un fil "sous tension" peuvent mettre des parties métalliques exposées de l'outil électrique "sous tension" et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.
- Utiliser des pinces ou autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à usiner sur une plateforme stable. Tenir la pièce à usiner par la main ou contre le corps la rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.
- N'utilisez l'outil électroportatif que pour effectuer des ponçages à sec. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.

- Attention risque d'incendie ! Évitez tout échauffement du matériau poncé et de la ponceuse. Videz toujours le bac à poussière avant de faire une pause de travail. Les particules de poussière se trouvant dans le sac à poussières, le microfiltre, le sac en papier (ou dans le sac à poussières en tissu ou le filtre de l'aspirateur) peuvent s'enflammer d'elles-mêmes dans des conditions défavorables, par exemple en cas de projection d'étincelles lors du ponçage de pièces en métal. Ceci notamment lorsque des particules de poussières sont mélangées à des résidus de vernis, de polyuréthane ou d'autres substances chimiques et que les matériaux travaillés sont très chauds après avoir été travaillés pendant une période assez longue.
- N'approchez pas les mains de la zone de travail. Ne saisissez pas la pièce par en dessous dans la zone de travail. Il y a risque de blessure grave en cas de contact avec la lame de scie.
- Nettoyez régulièrement les ouïes d'aération de l'outil électroportatif. Le ventilateur du moteur attire la poussière à l'intérieur du carter et une accumulation excessive de poussière de métal accroît le risque de choc électrique. Utilisez un détecteur approprié pour vérifier s'il n'y a pas de conduites cachées ou contactez votre société de distribution d'eau locale. Tout contact avec des câbles électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Tout endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels et peut provoquer un choc électrique.

FR



- Lors du travail, tenez fermement l'outil électroportatif des deux mains et veillez à toujours garder une position de travail stable. Avec les deux mains, l'outil électroportatif est guidé en toute sécurité.
- Portez des gants de protection pour remplacer les accessoires de travail. Les accessoires de travail s'échauffent fortement lors d'une utilisation prolongée.
- Ne grattez pas de matériaux humidifiés (par ex. Des papiers peints) ni des surfaces humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électroportatif accroît le risque de choc électrique.
- Ne traitez pas la surface à travailler avec des liquides contenant des solvants. Des vapeurs nuisibles à la santé pourraient sinon être générées si les matériaux s'échauffent lors du grattage.
- Soyez tout particulièrement vigilant lors de la manipulation du racloir et des lames. Ils sont très tranchants, vous risquez de vous blesser.

Usage prévu

Cette machine est conçue pour le ponçage à sec de petites surfaces, le sciage et le décapage avec différents outils ainsi que le polissage, le râpage, la découpe et la séparation de diverses substances.

Consignes de sécurité

Équipement de protection individuel.
Assurez-vous d'utiliser des lunettes de protection, des protections auditives et un masque antipoussière quand vous utiliser la machine.

Utilisation de la machine

Bouton Marche/Arrêt

- Vérifiez que le câble et la fiche sont intacts.

Allumer :

- Poussez le bouton d'allumage vers l'avant sur la position (1).

Éteindre :

- Poussez le bouton d'allumage vers l'arrière sur la position (0).

Fixer les outils

Il y a un risque de blessure si la machine est activée par inadvertance.

Déconnectez-la toujours du secteur avant de changer l'outil.

Faites attention quand vous utilisez des outils tranchants comme par exemple les spatules, les lames de scie ou les cutters.

Vis de serrage avec rondelle à petit diamètre :

Pour sabot de ponçage, lame de ponçage, disques de polissage, râpe HM (métal dur).

Vis de serrage avec rondelle à grand diamètre :

Pour lames de scie, spatules et disques de découpe.

- Retirez la vis de serrage en utilisant la clé Allen.
- Remplacez l'outil et serrez-le en utilisant la vis de serrage. Assurez-vous que l'outil est bien fixé dans la machine.

Mise en place/remplacement du papier de verre

Utilisation du système de fixation crochet et boucle.

- Placez le papier de verre au milieu du sabot de ponçage et pressez fermement dessus avec votre main.
- Appuyez le papier de verre fermement contre la plaque en pressant courtement et fortement puis allumez la machine. Ceci garantit que le papier de verre est correctement fixé et évite une usure excessive.
- Si le papier de verre est très usé à un certain endroit, vous pouvez l'enlever, le tourner de 120° et le remettre ou bien le remplacer.

Conseils pratiques

Ponçage

Utilisation typique : bois, métal, petites surfaces dont notamment les coins, les bords et les surfaces difficiles à atteindre.

Appuyez la machine doucement sur la surface et gardez-la constamment en mouvement.

L'efficacité de l'appareil n'augmente pas si vous l'appuyez fortement contre la pièce à travailler. Cela n'utilisera que plus rapidement le papier de verre.

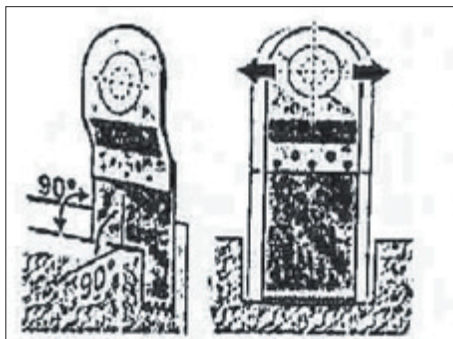
Scier avec les lames de scie

Utilisation typique : bois, plastique, tôle, métal ordinaire.

Le papier de verre pourra être utilisé plus longtemps s'il est usé uniformément. Pour ce faire, nous vous conseillons de détacher le papier de verre puis de le tourner légèrement et de le fixer à nouveau.

Scier avec des lames de scie E-Cut

Risque de blessures corporelles



Les dents de la lame de scie sont très tranchantes. Évitez de les toucher pendant leur installation et quand vous utilisez la lame de scie.

Assurez-vous qu'il n'y a pas de câble sous tension dans le mur avant de commencer à scier.

Enfoncez l'outil jusqu'au bout dans le mandrin et serrez bien avant d'utiliser la machine.

Utilisation typique : bois, plâtre et matériaux en plastique souple. Ne convient pas pour le métal (par ex. les clous) ou la pierre.

Il vous suffit de fixer la lame de scie E-Cut et de couper en ligne droite. Utilisez toujours une vis de fixation et une rondelle à grand diamètre.

Retirez le capot de protection avec précaution.

Vérifiez toujours que la lame de scie E-Cut bouge de façon bien droite (90°) et enfoncez-la dans le trait de coupe en ligne droite.

Déplacez la lame de scie E-Cut le long du trait de coupe en évitant d'appuyer de manière excessive.

Quand vous sciez ou percez avec un mouvement pendulaire, assurez-vous de retirer assez de matériau.

Gardez la machine à une distance de sécurité suffisante de surfaces en pierre ou en métal (env. 3 mm) pour éviter que les dents extérieures ne se cassent.

Décapage

Utilisation typique : ôter les vieilles couches de peinture et de matériaux adhésifs comme la colle pour moquettes sur les escaliers ou surfaces de taille moyenne.

Nettoyage et entretien

Il y a un risque de blessure corporelle si la machine est activée par inadvertance. Déconnectez-la toujours du secteur avant de la nettoyer.

Effectuez les travaux suivants au moins une fois par semaine, surtout si vous utilisez la machine fréquemment :

- Nettoyez les orifices de ventilation.
- Nettoyez l'extérieur du carter du moteur à l'air comprimé.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danemark déclare par la présente que le



**COUTEAU FILAIRE/DÉCOUPEUR
MULTIFONCTIONS
71311**

230 V - 180 W

est fabriqué conformément aux normes ou documents normatifs suivants :

EN 62841-2-4:2014

EN 62841-1:2015

EN 55014-1:2008/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

selon les dispositions des directives ci-après

2006/42/CE Directive machines

2014/30/UE Directive CEM

1907/2006/CE Règlement REACH

2011/65/UE Directive RoHS



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager



27.08.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding,
Danemark

Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être

dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.



Fabriqué en R.P.C.

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.